

衛武營

WEIWUYING 2020

節目指南

PROGRAM GUIDE

3-4^月

天問

QUESTIONING
HEAVEN

臺灣豫劇團豫莎劇《天問》
改編自《李爾王》
A Bangzi Opera Adaptation of King Lear

五週年好評重返舞台
豫劇皇后王海玲
從藝一甲子特別鉅獻



National Kaohsiung
CENTER for the ARTS

WEIWUYING

衛武營 國家藝術文化中心

國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

演出 KCO 高雄市國樂團 Kaohsiung City Orchestra

親子音繪樂繪

寶島搜神記

燈猴放話沉島

2020 4/18 (六)

11:00 / 15:30

大東文化藝術中心演藝廳

KSFA 2020

眾神驚慌失措

燈猴放話沉島

編劇 謝書人
導演 謝書人
攝影 謝書人
燈光 謝書人
音響 謝書人
美術 謝書人
服裝 謝書人
髮型 謝書人
化妝 謝書人
道具 謝書人
車馬 謝書人
武打 謝書人
特效 謝書人
後台 謝書人
前臺 謝書人
場務 謝書人
保安 謝書人
清潔 謝書人
維修 謝書人
其他 謝書人

角斯 王奕盛 劉建盛 陳昭瑋 郭哲誠

開館時間

Opening Hours

11:00-21:00

服務中心時間(售票)

Service Center (Box Office)

11:00-21:00

場館交通

Visit Us

捷運 Metro

橘線衛武營站 6 號出口

Orange line to the Weiwuying Station (O10) Exit 6.

公車 Bus

52、70 至衛武營國家藝術文化中心站

50、53A/53B、88、248、橘 7A/ 橘 7B/ 橘 8/ 橘 10/ 橘 11、紅 21、8001、黃 2A/ 黃 2B/ 黃 2C 至建軍站

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying): Bus lines - 52, 70

Jianjun Station: Bus lines - 50, 53A/53B, 88, 248, Orange 7A/Orange 7B/Orange 8/Orange 10/Orange 11, Red 21, 8001,

Yellow 2A/Yellow 2B/Yellow 2C

主辦單位 財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 Kaohsiung Philharmonic Cultural & Arts Foundation

藝術支持 N次貼 國寶影戲院

指定住宿 Just Sleep 建軍中心

合作單位 聯華影業

售票系統 兩廳院售票 7-11 ibon 聯邦銀行 卡友購票9折(最低票價不折扣)

同時購買《寶島搜神記》票券2張 + 《Do Re Mi動動》票券2張，不限場次享85折優惠(最低票價無優惠折扣) 票價 / 300 500.700.900

親愛的！我把至德堂變成運動場囉！運動會X交響樂X肢體X影像

Do Re Mi 動動

親子音樂會

5/2 (六)

11:00 15:30

高雄文化中心 至德堂

指揮 / 楊智欽 高雄市交響樂團
編導 / 陳御弼
演員 / 曾筱庭 舒建宏
影像設計 / 吳子齊
燈光設計 / 林育誠

腳踏車停放處 Bicycle Parking
機車停放處 Motorcycle Parking
停車場 Parking Lot

計程車招呼站 Taxi Stop
高雄捷運 Kaohsiung Metro
公車站牌 Bus Station

中正一路 Zhongzheng 1st Road
衛武營捷運站 3 號出口 MRT Weiwuying Station Exit 3
衛武營捷運站 6 號出口 MRT Weiwuying Station Exit 6
繪景工廠 Paint Shop
入口大廳 Main Entrance

表演廳 Recital Hall
歌劇院 Opera House
音樂廳 Concert Hall
戲劇院 Playhouse
戶外劇場 Outdoor Theater

快快搜尋，活動訊息不漏接！
For more information
衛武營國家藝術文化中心
weiwuying_artsforall
@weiwuying

3月活動總覽

2020 年富邦身心障礙才藝獎音樂會《勇抱生命 藝溢非凡》
Concert for Fubon Artistic Achievement Awards for the Disabled

【武營來跳舞】常民舞蹈—董桂汝
【365+ Dance】Dance for Everyone – TUNG Kuei-ju

戲劇院 Playhouse

3.1 Sun. 14:30

榕樹廣場 Banyan Plaza

3.4 Wed. 19:30

表演廳 Recital Hall

3.6 Fri. 19:30

表演廳 Recital Hall

3.7 Sat. 19:30

音樂廳 Concert Hall

3.8 Sun. 19:30

戲劇院 Playhouse

3.8 Sun. 11:00, 15:00

表演廳 Recital Hall

3.8 Sat. 15:00

音樂廳 Concert Hall

3.11 Wed. 19:30

音樂廳 Concert Hall

3.12 Thu. 19:30

表演廳 Recital Hall

3.13 Fri. 19:30

音樂廳 Concert Hall

3.14 Sat. 14:30

戲劇院 Playhouse

3.14 Sat. 14:30, 19:30 3.15 Sun. 14:30

表演廳 Recital Hall

3.14 Sat. 14:30

演講廳 Lecture Hall

3.14 Sat. 11:10

表演廳 Recital Hall

3.15 Sun. 15:00

音樂廳 Concert Hall

3.18 Wed. 19:30

表演廳 Recital Hall

3.19 Thu. 19:30

張群 2020 小提琴獨奏會
Chun CHANG Violin Recital

張正傑大提琴獨奏會
CHANG Chen-chieh Cello Recital

跨世紀鋼琴大師—安德拉斯·席夫 2020 鋼琴獨奏會
András SCHIFF 2020 Piano Recital

圓劇團《狂想·洪通》
Thunar Circus HUNG Tung's Fantasy

自然有聲音
Star Ensemble – The Sound of Natural

2020 邁可森克羅埃西亞狂想音樂會
2020 Maksim Croatian Rhapsody Concert

心之勇士—讚頌音樂會
The Heart of Hero – Songs of Praises Concert

《霓裳羽衣》—陳怡蒨柳琴獨奏會
The Garment of Rainbows and Feathers – 2020 Chen Yi-Chien Liuqin Recital

大家都叫我咪咪—林玲慧詠嘆浦契尼
Si. Mi chiamano Mimi - PUCCINI Gala by LIN Ling-hui and her Friends

表演工作坊《絕不付帳！》
We Won't Pay! We Won't Pay!

「從浪漫到現代」郭錦慧、許書豪二重奏音樂會
From Romanticism to Modernism - Ching-Hui KUO & David HSU Duo Concert

【衛武營親子日】搖擺時光
【Family Day】World Music for the Body and Mind

富澤直子 2020 中提琴獨奏會
TOMIZAWA Naoko Viola Recital

假聲男高音賈洛斯基 × 阿塔瑟斯古樂合奏團
Philippe JAROUSSKY × Ensemble Artaserse

國際長笛界三冠王 洛依克·許奈德與吹笛人室內樂團 演奏會
Loïc SCHNEIDER & Joueurs de Flûte Ensemble

KSAF《楚歌別姬》高雄市國樂團音樂會
KSAF - Farewell My Concubine with Chu Song

音樂廳 Concert Hall

3.20 Fri. 19:30

茱莉亞臺日校友音樂會
Juilliard Alumni Concert Taiwan × Japan

表演廳 Recital Hall

3.20 Fri. 19:30

【衛武營樹洞】樹洞耳機電影院
【Weiwuying Wonderland】Earphone Cinema

榕樹廣場 Banyan Plaza

3.20 Fri. 19:30 3.21 Sat. 19:30

貝多芬：《春》與《克羅采》
BEETHOVEN *Spring & Kreutzer*

表演廳 Recital Hall

3.21 Sat. 19:30

創作社劇團 白先勇《孽子》2020 經典重返
Creative Society Theatre Group *Crystal Boys*

歌劇院 Opera House

3.21 Sat. 14:30 3.22 Sun. 14:30

臺灣豫劇團豫莎劇《天問》改編自《李爾王》
Questioning Heaven

戲劇院 Playhouse

3.21 Sat. 19:30

3.22 Sun. 14:30

高雄市管樂團 2020 扎根音樂會
Children Concert

音樂廳 Concert Hall

3.21 Sat. 14:00, 16:30

3.22 Sun. 14:00, 16:30

顏華容 2020 獨奏會 I 和巴哈一起跳舞！
Artemis YEN Piano Recital 2020 - I Tanz! BACH bewegt!

表演廳 Recital Hall

3.22 Sun. 14:30

國防部示範樂隊 109 年度訓練成果發表巡迴音樂會
2020 Annual Concert of MNDSO

音樂廳 Concert Hall

3.24 Tue. 19:30

相約在幸福的後浪漫 Blissful Encounters in Post
Romantic 2020 Ini TAI Vocal Recital

表演廳 Recital Hall

3.25 Wed. 19:00

迪士尼《獅子王》電影交響音樂會
Disney in Concert: *The Lion King*

歌劇院 Opera House

3.27 Fri. 19:30

3.28 Sat. 14:00

大型中文史詩音樂劇秦始皇
The First Emperor of China, Chinese Musical

戲劇院 Playhouse

3.27 Fri. 19:30

3.28 Sat. 14:30, 19:30

3.29 Sun. 14:30

【衛武營小時光】林一峰《九龍之子》
【Weiwuying Showtime】Chet LAM *Son of Kowloon*

表演廳 Recital Hall

3.27 Fri. 20:00

2020 家樂福文化藝術季
2020 Carrefour Arts Festival

戶外劇場 Outdoor Theater

3.27 Fri. - 3.29 Sun.

愛唱歌手合唱團 2020 年度音樂會 因愛而唱六：自由是什麼模樣？
Singing Singers 2020 Concert - Sing for Love 6: What's freedom like?

表演廳 Recital Hall

3.28 Sat. 19:30

對位室內樂系列—《歐式浪漫～葉明和單簧管獨奏會》
Min-Ho YEH Clarinet Recital – Music from Europe

表演廳 Recital Hall

3.29 Sun. 14:30

4 月活動總覽

| | | |
|---|---|---|
| 活力非洲 跳躍的羚羊—德拉肯斯堡男童合唱團 Rhythm of Africa – Drakensberg Boys Choir | 音樂廳 Concert Hall 4.1 Wed. 19:30 | |
| 【武營來跳舞】國標舞—趙群倫 【365+ Dance】Ballroom Dance – CHAO Chun-Lun | 榕樹廣場 Banyan Plaza 4.1 Wed. 19:30 | 👉 |
| 立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場《草地尋寶趣》 Dansema Dance Theatre <i>Meadow</i> | 戲劇院 Playhouse 4.2 Thu. 11:00, 15:00, 17:00 4.3 Fri. 11:00, 15:00, 17:00 | 👉 |
| 「以浪漫為名」高雄市交響樂團音樂會 "In The Name of Romance" KSO Concert | 音樂廳 Concert Hall 4.3 Fri. 19:30 | |
| 時光皺摺的回聲 Echoing in the Folds of Time | 表演廳 Recital Hall 4.3 Fri. 19:30 | |
| 對位室內樂系列—動物狂歡節 Carnival of the Animals | 表演廳 Recital Hall 4.4 Sat. 15:00, 19:30 | |
| NTSO《布魯克納第八》 2020 NTSSO Series I Concert | 音樂廳 Concert Hall 4.4 Sat. 19:30 | |
| 立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場《拼拼樂》 Dansema Dance Theatre <i>Puzzle</i> | 戲劇院 Playhouse 4.4 Sat. 11:00, 15:00, 17:00 4.5 Sun. 11:00, 15:00, 17:00 | 👉 |
| 【衛武營親子日】寶寶舞池 【Family Day】Baby Dancefloor | 演講廳 Lecture Hall 4.4 Sat. 11:10 | 👉 |
| 巧連智三十週年特別計畫・巧虎奇幻音樂世界《MUSICALIA》 Benesse 30th Anniversary - Chiao-Hu Musical <i>MUSICALIA</i> | 歌劇院 Opera House 4.11 Sat. 10:30, 14:30 4.12 Sun. 10:30, 14:30 | |
| 【衛武營當代音樂平台】當代音樂平台開幕音樂會 【Weiwuying Contemporary Music Platform】Contemporary Music Platform Opening Concert | 音樂廳 Concert Hall 4.11 Sat. 19:30 (聆) | 👉 |
| 【衛武營樹洞】樹屋彩繪趣 【Weiwuying Wonderland】Treehouse Painting | 榕樹廣場 Banyan Plaza 4.11 Sat. 16:30 | 👉 |
| 【衛武營當代音樂平台】彼得·于特福許×簡文彬當代音樂對談暨紀錄片放映 【Weiwuying Contemporary Music Platform】 Peter Eötvös × CHIEN Wen-pin Lecture and Documentary Screening: <i>The Seventh Door / Eötvös 75</i> | 演講廳 Lecture Hall 4.11 Sat. 14:30 紀錄片加映場： 4.18 Sat. / 4.26 Sun. 14:30 | 👉 |
| 比利時小提琴家布許柯夫與台灣絃樂團 Marc BOUCHKOV & ATS | 音樂廳 Concert Hall 4.12 Sun. 19:30 | |
| 【衛武營當代音樂平台】彼得·于特福許大師班成果音樂會 【Weiwuying Contemporary Music Platform】Peter EÖTVÖS Master Class Concert | 表演廳 Recital Hall 4.12 Sun. 14:30 (聆) | 👉 |
| 《印象·法國》奧利弗·夏利耶 vs. 巴洛克獨奏家樂團 <i>Image · France</i> Olivier CHARLIER vs. Baroque Camerata | 表演廳 Recital Hall 4.14 Tue. 19:30 | |
| Arturo COSTA 柯源盛大提琴獨奏會 Arturo COSTA Cello Recital | 表演廳 Recital Hall 4.16 Thu. 19:30 | |

【衛武營當代音樂平台】吳思樺《遊刃之弦 I》、《遊刃之弦 II》
【Weiwuying Contemporary Music Platform】
WU Szuhwa *Playing on the Edge I, Playing on the Edge II*

歌劇院舞台區
Opera House Stage Area
4.17 Fri. 19:30 (聆)
4.19 Sun. 14:30 (聆)



貝多芬在義大利—克雷莫納四重奏 × 全本貝多芬
Quartetto di CREMONA - BEETHOVEN Cycle

表演廳 Recital Hall
4.17 Fri. / 4.18 Sat. / 4.19 Sun. / 4.21 Tue. /
4.22 Wed. / 4.23 Thu. 19:30

相聲瓦舍《雞都下蛋了》
Comedians Workshop *Shell, Yolk and White*

戲劇院 Playhouse
4.17 Fri. 19:30
4.18 Sat. 14:30, 19:30

【衛武營當代音樂平台】游牧工廠室內樂團《虛實聲境》
【Weiwuying Contemporary Music Platform】
Ensemble Fabrique Nomande (*In*) - *Real Sound Surroundings*

歌劇院舞台區
Opera House Stage Area
4.18 Sat. 19:30 (聆)

【衛武營當代音樂平台】創演相生—青年世代的音樂力量
【Weiwuying Contemporary Music Platform】The Interconnection of Young Musicians

音樂廳 Concert Hall
4.18 Sat. 14:30 (聆)



音樂的繪本動物樂團
ZoorasianBrass

音樂廳 Concert Hall
4.19 Sun. 11:00, 15:00

日本飛行船劇團—桃太郎歷險記
Theater Company HIKOSEN – Momotaro

戲劇院 Playhouse
4.19 Sun. 16:30

【衛武營樹洞】樹洞耳機電影院
【Weiwuying Wonderland】Earphone Cinema

榕樹廣場 Banyan Plaza
4.24 Fri. 19:30
4.25 Sat. 19:30



【衛武營當代音樂平台】艾爾萬·克哈維《簫響—布列塔尼四重奏》
【Weiwuying Contemporary Music Platform】Erwan KERAVEC: SONNEURS

音樂廳 Concert Hall
4.25 Sat. 19:30 (聆)



【衛武營當代音樂平台】艾爾萬·克哈維 × 米卡耶·費利波《如影隨形》
【Weiwuying Contemporary Music Platform】
Erwan KERAVEC × Mickaël PHELIPPEAU *membre fantôme*

榕樹廣場西側 Banyan Plaza (West)
4.25 Sat. 13:30
4.26 Sun. 13:30



清華春之音樂會～從浪漫到現代
Spring Concert of Tsing Hua ~ from Romantic to Modern

音樂廳 Concert Hall
4.26 Sun. 14:00

【衛武營當代音樂平台】雲樹雅集《亞洲再製造》
【Weiwuying Contemporary Music Platform】Yunshuyachi Ensemble *Re-make in Asia*

表演廳 Recital Hall
4.26 Sun. 14:30 (聆)



天籟美聲—法國聖馬克兒童合唱團
Les Petits Chanteurs de Saint-Mar

表演廳 Recital Hall
4.27 Mon. 19:30

古今應合—黃錦輝古琴獨奏會
The Correspondence of the Ancient and Modern Times

表演廳 Recital Hall
4.28 Tue. 19:30

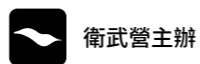
音心·心音—擬音真藝 2020
Tone+Soul=Audiation Meaning

表演廳 Recital Hall
4.29 Wed. 19:30

歌劇院 Opera House 音樂廳 Concert Hall 戲劇院 Playhouse 表演廳 Recital Hall 演講廳 Lecture Hall 榕樹廣場 Banyan Plaza
戶外劇場 Outdoor Theater (聆) 演前導聆 (談) 座談 衛武營主辦

參與節目導聆觀眾可憑票券於開演前 40 分鐘入場，除表演廳為演出前 30 分鐘。
Performance attendees may enter 40 minutes before the start of each performance, except that entry to Recital Hall is 30 minutes before the performance starts.

《狂想·洪通》



衛武營主辦

超乎傳統馬戲想像 本土文化力爆發！

受訪者 | 林正宗 圓劇團導演
採訪暨文字整理 | 林育如 衛武營國家藝術文化中心行銷部

一支畫筆勾勒線條成畫，再幻化成生命。圓劇團發想自洪通畫作的臺味新馬戲《狂想·洪通》，將從 2018 年的戶外版本悄然變成更加炫目的劇場版，今年適逢素人畫家洪通百年冥誕，更讓這場演出別具意義，本次訪問到導演林正宗一揭創作背後的狂想，看看他們是如何從平面畫作躍然舞台之上！

Q. 畫家千百位，為何是從洪通的作品發想？

第一次看到洪通的畫，看見很多童趣以及肢體性，魚、鳥、動物都是變形的，比例也很超現實，彷彿看到很多東西在動，紙上跳舞，由於我本身從事馬戲創作，就覺得洪通的畫很「馬戲」。而畫中可以看見他生活背景的產物，很樸實、原始的生活方式，我很喜歡，也很有連結感。馬戲本身的肢體很超現實，像是很畸形的軟骨功、疊羅漢、翻跟斗等，馬戲是超乎日常的東西，但我們生活都很日常，如同他的畫好像很接近我們的土地，但又很像是未來、外星人。

Q. 今年劇場版的創作有特別做了甚麼改變嗎？

會和之前的戶外演出差距蠻大喔！因為演出結構會很不一樣，場地適合置入的元素不同，戶外版像是選出一些元素來做互動，劇場版會像是在看洪通畫的細節、歷程、感覺。戶外沒有劇場的桿子，所以劇場演出會有比較多的懸吊跟裝置，除原有的陣頭、乩童抖動的肢體元素，另外我們選用更多常民物品作為道具，都是從洪通的畫中取出來。

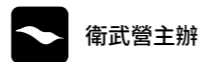
他生活在西南沿海一代，畫中有很多網狀都跟他的漁村生活有關，魚鱗、鳥羽畫起來也很像網狀，所以就取了捕魚的綠色漁網。當時生活中有很多竹子的製品、家具等，所以我也將原材料「籐」加入，都是很原始的材料，非雜技使用的道具。還有「藤」我們將之與身體融合，藤隱喻著線條，如同畫筆畫出線條，線條構成畫，進而幻化成生命。

Q. 這個作品希望傳達給觀眾什麼內涵呢？

洪通在 1970 年代嶄露頭角，當時臺灣鄉土力量蓬勃，像是民歌、鄉土文學等，但現在時代很快速，我們好像都忘了跟我們生活最貼近的元素，創作的脈絡、元素好像在消失，好像沒有意識到這些東西可以給我們的養分。洪通沒有受過正統繪畫教育，但他是隨心所欲的，不像我們有時在正統教育中被限制住想像。我想嘗試找到臺灣馬戲的風格，如果說洪通的畫是 1970 年代的美術的代表，那我覺得馬戲應該也有類似的東西可以找尋，不是從前中國的傳統雜技或是西方的技巧，應該是有所不同的呈現，所以我做《狂想·洪通》是想要看到臺灣馬戲的可能性。



HUNG Tung's Fantasy: A Trailblazer that Redefines Circus



Interviewee | LIN Zheng-zong, Director of Thunar Circus
By Lily LIN | Marketing and Communications, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

The artist breathes life into a work of art by configuring brushstrokes into a significant form. Inspired by the life and work of the eponymous painter, *HUNG Tung's Fantasy* created by Thunar Circus evolves from a 2018 outdoor performance into a compelling theater production, opportunely marking the centenary of the Taiwanese painter's birthday with a tribute to his achievements. In this interview we are delighted to have LIN Zheng-zong, director of the show, to talk about how Thunar Circus brings the two-dimensional world of painting onto the stage.



Q: Among tens of thousands of painters, why HUNG Tung?

When I first looked at HUNG Tung's painting, I was struck by the sense of childlike naïveté and the corporeality of the figures—all animals, including the fish and birds, have undergone certain metamorphosis and exist in surreal proportions, as if they were moving and dancing on the surface of the painting. As a circus artist, I thus find HUNG Tung's art "circus-y." HUNG Tung's painting reflects the surroundings of his life and a very simple, if not primitive, lifestyle. This pleases me with an abundance of linkage to be explored. As the body in circus thrives on the surreal—it suffices to think of contortion, human pyramid, and cartwheeling—circus is meant to present the extraordinary and defamiliarize the familiar. Given that we all live a more or less "normal" life, HUNG Tung is interesting because there is both a sense of grassroots simplicity that speaks to what is normal and outlandish oddness pointing toward the future or extraterrestrial life.



Q: Is there any significant change made to this year's theater production?

You'll see quite a huge difference from the outdoor version! The outdoor version and the theater version are structured differently because the site subjects you to put the show together by combining different elements. In the outdoor version you get a higher amount of interaction, whereas you get to see more detail of HUNG Tung's painting along with the feeling and story associated with the artwork

in the theater production. This means that the outdoor version involves more suspension hanger and installation. In drawing on what's already there in HUNG Tung's painting, we use lots of everyday objects as props in addition to elements of religious procession and shaman ritual in Taiwan's folk belief.

As a local of Taiwan's south-western coasts, HUNG Tung frequently makes reference to life in fishing villages in his painting by deploying a massive amount of net-like figures, even the fish scale and feathers resemble a kind of network on canvas. This accounts for the green fishing net. Given that bamboo was a popular material for hardware and home furniture at that time, we use thin bamboo sticks for non-acrobatics purposes and rattan to try to unify our body movement with the material. In the show, the rattan stands as a metaphor for brushstrokes, just like lines that come out from a pencil or a brush to endow the form with life.

Q: Is there anything particular that this piece intends to communicate to the audience?

HUNG Tung made his fame in the 1970s, a period in which cultural nativism was all the rage in Taiwan with pop songs and literary movement bearing the hallmark of the zeitgeist. However, as things are progressing in a rapid pace, we neglect what lies most dear to our life and become unapologetically weaned off the resources that can otherwise nourish our creation, as if we hadn't been ever aware of their potential benefit at all. Even if HUNG Tung did not receive any formal education in fine art, he paints as a free man, unlike us whose imagination is often confined by formal education. What I am trying to do is to find a style for Taiwanese circus. If HUNG Tung's painting can be viewed as an epitome of visual arts of the 1970s, I think it makes sense to believe that a case can be made in parallel for the field of circus. In terms of technique, Taiwanese circus differs from traditional Chinese acrobatics and the Western practice. So there ought to be something unique, and in making *HUNG Tung's Fantasy*, I want to see what Taiwanese circus can do.

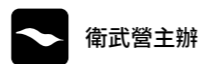
圓劇團《狂想·洪通》

Thunar Circus *HUNG Tung's Fantasy*

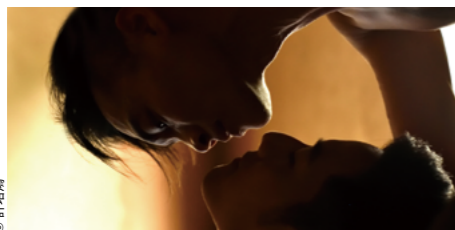
3.8 Sun. 11:00, 15:00

戲劇院 Playhouse

創作社劇團 白先勇《孽子》2020 經典重返 Creative Society Theatre Group *Crystal Boys*



衛武營主辦



《孽子》的特殊劇場表現形式，跨界邀集了劇場、影視、舞蹈、流行樂界的表演及創作名家大師與菁英攜手合作。表演陣容包括劇場影視老中青幼四代演員，音樂與舞蹈的編排更為本劇調揉抒情詩意，並以 15 位男舞者的陣容舞出那隱身於黑暗王國中青春鳥群的千姿百態與空寂無奈。

Crystal Boys, PAI Hsien-yung's classic novel, is now adapted for the stage for the first time. The story surrounds the passionate love affair between a gay couple, the most entangling father-and-son relations in the Chinese society. The audiences will be led to the never-dawning Kingdom of Darkness with the joys and sorrows of those outcasts renounced by their families and expelled from the society.

3.21 Sat. 14:30 **3.22 Sun. 14:30**

歌劇院 Opera House | 票價 Tickets NT\$ 300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2600, 3000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 200 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 200 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (WeiWuying) | 演出者：原著暨藝術總監／白先勇、導演／曹瑞原、編劇／施如芳、執行導演／黃綠文、主演／丁強、陸一龍、樊光耀、周孝安、張耀仁、張逸軍、王振全、劉士民、李明哲、郭耀仁、李勁婕、廖原慶、林貴易及舞者 15 名 | Performer: Original Text/ PAI Hsien-yung, Director/ TSAO Jui-yuan, Original Script/ SHIH Ju-fang, Executive Director/ Brian WONG, Cast/ John TING, LU Yi-long, FAN Guang-yao, Kurt CHOU, Yao CHANG, Billy CHANG, WANG Chen-chuan, LIU Shih-min, LEE Ming-che, KUO Yao-jen, Clara LEE, LIAO Yuan-ching, Galin LIN and 15 dancers, Singer (Theme Song)/ YANG Tsung-wei | 本劇首演為 2014TIFA 國家表演藝術中心國家兩廳院年度製作 | 授權重製單位：國家表演藝術中心國家兩廳院 | 合作夥伴：高雄市政府文化局、財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 | 主要贊助：陳啟川先生文教基金會

迪士尼《獅子王》電影交響音樂會 Disney in Concert: *The Lion King*



1994 年，來自南非的歌唱家 Lebo M.，以祖魯語高唱〈Circle of Life〉開頭，帶領觀眾進入《獅子王》中壯闊的草原，隨著旭日東昇、萬物復甦，萬獸紛紛前來膜拜，一起見證未來國王的誕生，造就了影史最經典片頭之一！今年 3 月，《獅子王》電影交響音樂會臺灣首演在衛武營，

破天荒請到電影原唱 Lebo M. 同台演出、獻上不朽之聲，由葛雷哥萊演唱辛巴、布莉安娜演唱娜娜，再邀於《獅子王》音樂劇演奏多年的木管獨奏家史蒂夫·庫亞拉，以及兩位非洲打擊樂家，帶來最震撼的音樂，奏響全臺！

Witness the groundbreaking film, *The Lion King*, on the big screen while Hans ZIMMER's score and Elton JOHN's iconic songs are performed live by singers including the legendary performer Lebo M. along with the symphony orchestra and choir.

3.27 Fri. 19:30 **3.28 Sat. 14:00**

歌劇院 Opera House | 票價 Tickets NT\$ 1800、2300、2600、2900、3200、3500、3900、4200、4800

MNA 售票 MNA Ticket、年代售票 ERA Ticket | 全長 140 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 140 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：牛耳藝術 | Presenter: The Management of New Arts | 演出者：指揮／馬歇爾·鮑恩、樂團／國立臺灣交響樂團、合唱團／國立實驗合唱團、歌手／Lebo M.、葛雷哥萊、弗萊契、布莉安娜、李伊、木管獨奏／史蒂夫·庫亞拉、非洲打擊樂器／馬文·戈迪、布魯斯·卡弗 | Performer: Conductor/ Marshall BOWEN, Orchestra/ National Taiwan Symphony Orchestra, Choir/ Taiwan National Choir, Singers/ Lebo M., Gregory FLETCHER, Briana LEE, Woodwind Soloists/ Steve KUJALA, African Percussion/ Marvin GORDY, Bruce CARVER

巧連智三十週年特別計畫·巧虎奇幻音樂世界《MUSICALIA》 Benesse 30th Anniversary – Chiao-Hu Musical *MUSICALIA*



小朋友最愛的好朋友「巧虎」來囉！巧連智與 O 劇團聯手共同打造高質量、高水準、高感度的奇幻音樂世界《MUSICALIA》！好玩有趣的穿越劇情、華麗動感百老匯歌舞、夢幻服裝造型及超魔幻多媒體場景，絕對是你從未「聽過」、「看過」、「享受過」的最精彩巧虎 SHOW！

Children's best friend "Chiao-Hu" is coming! Benesse and O Theatre have teamed up to create a high-quality, high-level, high-sensitivity fantasy music world MUSICALIA! Let's holding hands, side by side, traveling happily around the world with music! MUSICALIA is definitely the most wonderful Chiao-Hu show that you have never heard, watched and enjoyed!

4.11 Sat. 10:30, 14:30 **4.12 Sun. 10:30, 14:30**

歌劇院 Opera House | 票價 Tickets NT\$ 400、500、700、900、1100、1300、1500、1800

年代售票 ERA Ticket

全長 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：巧連智、O 劇團 | Presenter: BENESSE, O THEATRE | 演出者：O 劇團 | Performer: O THEATRE

【衛武營當代音樂平台】吳思樺《遊刃之弦 I》、《遊刃之弦 II》 【WeiWuying Contemporary Music Platform】 WU Szuhwa *Playing on the Edge I, Playing on the Edge II*



衛武營主辦



小提琴家吳思樺總是帶給聽眾不同的驚喜與挑戰。紐約時報曾讚譽她的演出「鮮明，優雅與純粹」。《遊刃之弦》是吳思樺為小提琴獨奏與電聲音樂所設計的製作，以古典音樂中的傳統演奏方式為核心，加入電聲與互動科技的樂器演奏。引領觀眾探索全新的聽覺領域，重新定義傳統樂器與電聲結合的美學精神。

Violinist WU Szuhwa designs concerts that challenge and disturb, surprise and enthrall audiences.

Noted for the "lightness, grace, and purity," (*New York Times*), Ms. WU in performance builds "a stimulating tension" (*Neue Zuercher Zeitung*) and holds her audience in rapt attention. Ms. WU presents two programs of dynamic explorations of sound possibilities.

演出曲目 Program

4.17 《遊刃之弦 I》帕格尼尼 (Paganini) 1805... 那翁 (Naon) 2009 / 以賽耶 (Ysaye) 1923... 馬他倫 (Matalon) 2012 / 拜伯 (Biber) 1674... 拜昂其赫斯 (Bianchi Hoesch) 2014 | 4.19 《遊刃之弦 II》不列茲 (Boulez) 1991... 那翁 (Naon) 2009 / 拉亨曼 (Lachenmann) 1986... 馬他倫 (Matalon) 2012 / 卡爾特 (Carter) 1984... 拜昂其赫斯 (Bianchi Hoesch) 2014

4.17 Fri. 19:30 **4.19 Sun. 14:30**

歌劇院舞台區 Opera House Stage Area | 票價 Tickets NT\$ 500

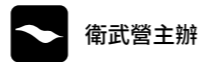
兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 60 分鐘，無中場休息。| Duration is 60 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (WeiWuying) | 演出者：小提琴／吳思樺、音響工程師／艾迪恩·格蘭道 | Performer: Violin/ WU Szuhwa, Sound Engineer/ Etienne GRAINDORGE

【衛武營當代音樂平台】游牧工廠室內樂團《虛實聲境》

【Weiwuying Contemporary Music Platform】

Ensemble Fabrique Nomade (In) - Real Sound Surroundings



衛武營主辦



游牧工廠是一個結合樂器與電子音樂的室內樂團，將帶來 6 首曲子，每首曲子皆展現出原聲與電子音樂語法的強烈連結。找到傳統室內樂的自發性，並開創古典音樂與尖端科技兩者相容平衡的可能性。

Ensemble Fabrique Nomade is a new electronic chamber music ensemble that seeks to reconnect with the practice, the refined listening, and the intimate nature of "classical" chamber music.

演出曲目 Program

《佛格》|《不回轉的聲波》|《百川歸海》|《摩擦·持續音與斷裂》|《處理器平均律曲集 III》|《易碎性是潺潺流水》| Lorenzo Bianchi Heosh: *Fogg* | Michele Tadini: *Ripples never come back* | Michele Tadini: *Di rieve e di vorsì d'acqua* | Francis Faber: *Frottement, Bourdon, Craquement* | Tom Mays: *Le patch bien tempéré III* | Michel Pascal: *La fragilité est une constante fluide*

4.18 Sat. 19:30

歌劇院舞台區 Opera House Stage Area | 票價 Tickets NT\$ 500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 90 分鐘，無中場休息。| Duration is 90 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：Karlax / 法蘭希思·法柏·長笛 / 周少藏·小提琴 / 吳思樺·大提琴 / 馬妮娜·羅德里哥·音響工程師 / 艾迪恩·格蘭道 | Performer: Karlax / Francis FABER, Flute / CHOU Shao-wei, Violin / WU Szu-hwa, Cello / Martina RODRIGUEZ, Sound Engineer / Etienne GRAINDORGE

跨世紀鋼琴大師—安德拉斯·席夫 2020 鋼琴獨奏會

András SCHIFF 2020 Piano Recital



鋼琴大師安德拉斯·席夫每次訪臺，都帶給樂迷們全新的感受，多首安可曲也彷彿成為席夫的招牌，讓許多樂迷總是帶著不捨卻又滿足的心情離開。在鴻宇國際藝術努力邀約下，鋼琴大師席夫終於將在 2020 年首度造訪南臺灣，於衛武營音樂廳舉辦鋼琴獨奏會。

András SCHIFF has been awarded numerous international prizes. In December 2013 he was given The Royal Philharmonic Society's Gold Medal; in July 2014 he was awarded an Honorary Degree of Doctor of Music honoris causa by the University of Leeds.

演出曲目 Program

舒曼：幽靈變奏曲（降 E 大調主題與變奏）| 布拉姆斯：三首間奏曲，作品 117 | 莫札特：a 小調輪旋曲，作品 511 | 布拉姆斯：六首鋼琴小品，作品 118 | 巴赫：b 小調第二十四號前奏曲與賦格，作品 869，選自《平均律鍵盤曲集》| 布拉姆斯：四首鋼琴小品，作品 119 | 貝多芬：降 E 大調第 26 號鋼琴奏鳴曲《告別》，作品 81a | SCHUMANN: Theme and Variations in E-flat Major (Geistervariationen) | BRAHMS: 3 Intermezzi, Op. 117 | MOZART: Rondo in a minor, K. 511 | BRAHMS: 6 Klavierstücke, Op. 118 | J. S. BACH: Prelude and Fugue No. 24 in b minor, BWV 869 (from Das Wohltemperierte Klavier) | BRAHMS: 4 Klavierstücke, Op. 119 | BEETHOVEN: Piano Sonata No. 26 in E-flat Major, Op. 81a *Les Adieux*

3.8 Sun. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 500、800、1000、1200、1600、2000、2500、3000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：鴻宇國際藝術有限公司 | Presenter: Pro Artist Int'l Co., Ltd. | 演出者：安德拉斯·席夫 | Performer: Sir Andrés SCHIFF

2020 邁可森克羅埃西亞狂想音樂會

2020 Maksim Croatian Rhapsody Concert



全方位創新的跨界鋼琴家邁可森即將在衛武營國家藝術文化中心音樂廳，帶來重塑古典與電子元素，並結合他個人舞台搖滾魅力的精采演出！本次是邁可森睽違四年後回到臺灣，以世界知名跨界鋼琴家聞名的他，將帶來全新震撼感受，並演繹多首新、舊經典歌曲，期待與樂迷們 2020 年 3 月 11 日衛武營國家藝術文化中心音樂廳

相見！本次音樂會指定住宿為高雄水京棧國際酒店。

A ground-breaking pianist and all round performer, Maksim's live performance showcases classical music re-imagined with electronic elements, combining strong personal style and his rock star charisma in National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying). Accommodation sponsored by H2O Hotel Kaohsiung.

3.11 Wed. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 780、1180、1780、2580、3580、4680

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：好滿意音樂有限公司 | Presenter: Harmonie International | 演出者：邁可森·姆爾維察 | Performer: Maksim MRVICA | 指導單位：高雄市政府文化局

心之勇士—讚頌音樂會

The Heart of Hero – Songs of Praises Concert



夢蓮花文化藝術基金會以優美的合唱、澎湃的交響樂音，演繹著鼓舞人心的讚頌，演出足跡不僅長年登上臺北國家音樂廳，也遠赴世界各地巡迴演出；首次登上衛武營，將由知名鋼琴王子陳冠宇、合唱指揮陳雲紅以及交響樂指揮王子承，聯手帶來最溫暖、也最能激勵人心的讚頌樂音到南臺灣！

Established in 2013, Dream Lotus Culture & Art Foundation has been rendering the inspirational songs of praises with the beautiful chorus and high-spirited symphony. The foundation collaborates with the well-known "Prince of the piano" Mr. Eric CHEN, choir conductor Ms. CHEN Yun-hong and orchestra conductor Mr. WANG Tze-cheng, bringing the most heart-warming and uplifting songs of praises to Southern Taiwan!

演出曲目 Program

《驚濤駭浪》|《那夜鐘聲明亮》|《海燕》|《藍天無語》|《送別》|《大悲光》|《你是我最亮的星》|《藍色溫柔》|《翱翔》|《十地縱橫》| *Frightening Waves and Billows* | *The Bell Rang Vigorously That Night/Petrels* | *Silent Blue Sky* | *Farewell* | *The Light of Compassion* | *You Are My Brightest Star* | *Tender Blue* | *Soaring* | *Sweeping Through the Ten Bhumis*

3.12 Thu. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 600、800、1000、1200、1500、1800 | 兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全

長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission. 主辦：財團法人夢蓮花文化藝術基金會 | Presenter: Dream Lotus Culture & Art Foundation | 演出者：指揮 / 陳雲紅、合唱團 / 夢蓮花合唱團、指揮 / 王子承、樂團 / 夢蓮花交響樂團、鋼琴獨奏 / 陳冠宇、獨唱 / 傅孟倩、鄧吉龍、孔孝誠 | Performer: Conductor / CHEN Yun-hung, Chorus / Dream Lotus Chorus, Conductor / WANG Tze-cheng, Orchestra / Dream Lotus Symphony Orchestra, Pianist / CHEN Guan-yu, Solo / FU Meng-chien, TENG Chi-Long, Ezio KONG, Dream Lotus Symphony Orchestra & Chorus

大家都叫我咪咪—林玲慧詠嘆浦契尼

Si. Mi chiamano Mimi –

PUCCINI Gala by LIN Ling-hui and her Friends



林懷民與女高音林玲慧再次攜手，與韓國男高音崔勝震合作，精選浦契尼歌劇傑作經典詠嘆調與雙重唱，將帶給衛武營觀眾滿滿的感動。

LIN Ling-hui and LIN Hwai-min, in collaboration with Korean tenor CHOI Seung-jin, perform the most famous arias and duets from PUCCINI's pieces, aiming to touch music lovers!

演出曲目 Program

《波希米亞人》第一幕：魯道夫詠嘆調〈妳那冰冷的小手〉、咪咪詠嘆調〈大家都叫我咪咪〉、愛情二重唱〈月光下美麗的少女〉|《蝴蝶夫人》第二幕：蝴蝶詠嘆調〈那美好的一天〉|《西部少女》第三幕：強森詠嘆調〈讓她以為我已遠走高飛〉|《杜蘭朵》第三幕：柳兒詠嘆調〈冰霜包圍的妳〉|《托斯卡》第三幕：卡瓦拉多西詠嘆調〈星光燦爛〉|《托斯卡》第一幕：托斯卡與卡瓦拉多西的愛情二重唱|*Che gelida manina, Si. Mi chiamano Mimi, Ehi! Rodolfo! O soave fanciulla*, from Act-I of Opera "La Bohème"|*Un bel di vedremo*, from Act-II of Opera "Madama Butterfly"|*Ch'ella mi creda*, from Act-III of Opera "La Fanciulla del West"|*Piu non resisto!....Tu che di gel sei cinta*, from Act-III of Opera "Turandot"|*E lucevan le stelle*, from Act-III of Opera "Tosca"|*Mario! Mario! Mario!....Qual occhio al mondo*, from Act-I of Opera "Tosca"

3.14 Sat. 14:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300, 600, 900, 1200

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：導演 / 林懷民、女高音 / 林玲慧、男高音 / 崔勝震、鋼琴 / 王佩瑤、策畫 & 導聆 / 焦元溥 | Performer: Director / LIN Hwai-min, Soprano / LIN Ling-hui, Tenor / CHOI Seung-jin, Piano / WANG Pei-yao, Planner & Preview / CHIAO Yuan-pu | 演出製作：雲門劇場 | Producer: Cloud Gate Theater | 共同製作：國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心、國家表演藝術中心臺中國家歌劇院 | Co-producer: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), National Taichung Theater

假聲男高音賈洛斯基 × 阿塔瑟斯古樂合奏團

Philippe JAROUSSKY × Ensemble Artaserse



本次演出曲目精選巴洛克音樂大師韋瓦第與韓德爾，寫給 18 世紀頂尖的閹聲名伶的經典詠嘆調，由音質輕亮乾淨、嗓音迷人、花腔技巧高超的賈洛斯基來重新詮釋，讓觀眾重返巴洛克的輝煌年代，感受人聲與古樂優雅共鳴的燦爛盛宴。

The program for this concert features selected arias from the great Baroque composers VIVALDI and HANDEL written for the most famous Castrati (castrated male singers). These magnificent melodies will be newly interpreted by JAROUSSKY. Listeners will be taken on a journey back in time to the glorious Baroque era.

演出曲目 Program

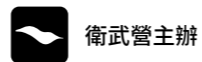
韋瓦第：清唱劇《停止，從今以後都停止》 / g 小調弦樂協奏曲 / 「當你睡著時」，選自歌劇《奧林匹克》 / 歌劇《奧林匹克》交響曲 / 「用這不值錢的鐵... 我不禁呻吟且顫抖」，選自歌劇《奧林匹克》 | 韓德爾：「受傷者流的血不會停止」，選自歌劇《朱利奧·凱撒》 / 大協奏曲，作品 6 之 4，第一樂章：深情的基緩板 / 「當我失去我親愛的之後... 我失去我的愛」，選自歌劇《慶典歌劇》 / 大協奏曲，作品 6 之 12，第一樂章：緩版、第二樂章：快版 / 「親愛的靈魂」，選自歌劇《拉達密斯托》 / 大協奏曲，作品 6 之 12，第三樂章：稍緩版、第四樂章：緩版、第五樂章：快版 / 「來吧！那些殘忍不相信神的人... 邪惡者，如果你饒了我的命」選自歌劇《拉達密斯托》 | VIVALDI: *Cessate omai cessate*, RV 684 / *Concerto for Strings in g minor*, RV 157 / "Mentre dormi", from L'Olimpiade, RV 725 / *Sinfonia of L'Olimpiade*, RV 725 / "Con questo ferro... Gemo in un punto e fremo", from L'Olimpiade, RV 725 | HANDEL: "Langue offeso mai riposa", from *Giulio Cesare*, HWV 17 / *Concerto Grosso*, Op. 6, No. 4, I. *Larghetto affettuoso* / "Dopo d'aver perduto il caro bene... Ho perso il caro ben", from *Il Parnasso in Festa*, HWV 73 / *Concerto Grosso*, Op. 6, No. 12, I. *Largo*, II. *Allegro*, HWV 330 / "Ombra cara", from *Radamisto*, HWV 12 / *Concerto Grosso*, Op. 6, No. 12, III. *Larghetto*, IV. *Largo*, V. *Allegro*, HWV 330 / "Vieni, d'empietà mostro crudele... Vile, se mi dai vita", from *Radamisto*, HWV 12

3.18 Wed. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300, 600, 900, 1200, 1600, 2000, 2500, 2800, 3000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：假聲男高音 / 菲利浦·賈洛斯基、阿塔瑟斯古樂合奏團 | Performer: Countertenor / Philippe JAROUSSKY, Ensemble Artaserse



衛武營主辦

KSAF 《楚歌別姬》高雄市國樂團音樂會

KSAF - Farewell My Concubine with Chu Song



享譽盛名的香港中樂團藝術總監兼終身指揮閻惠昌，將帶領高雄市國樂團與森林系氣質琵琶演奏家趙怡然共同演奏《霸王卸甲》，隨著絲絲入扣的琴聲幻化成的故事主人公，共悲共哀；另以中西合璧的方式，安排高雄市國樂團樂團首席彭昱樞攜手香港中樂團革胡

助理首席羅浚和，以二胡及大提琴深情演奏中國民間浪漫傳奇《天仙配幻想曲》，將七仙女與董永間的濃愛與悲恨一覽無遺；除此之外還有氣勢磅礴的《將軍令》、風靡華人的電視劇《大宅門》其中感人的經典配樂《大宅門寫意—蘆溝曉月》等，耳熟能詳的曲目將觸動心裡一隅。

The well-known Hong Kong Chinese Orchestra Artistic Director and Lifetime Conductor YAN Hui-chang will lead the Kaohsiung Chinese Orchestra and Forest Temperamental Pipa Performer CHAO I-jan to perform *The Conqueror Unarms*. PENG Li-ting and LO Chun-wo will play the Chinese folk romantic legend *Tianxian And Fantasia* with the erhu and cello. Those familiar songs will touch your heart.

3.20 Fri. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500、700、900、1200

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 97 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 97 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 | Presenter: Kaohsiung Philharmonic Cultural & Arts Foundation | 演出者：指揮 / 閻惠昌、二胡 / 彭昱樞、大提琴 / 羅浚和、琵琶 / 趙怡然、樂團 / 高雄市國樂團 | Presenter: Conductor / YAN Hui-chang, Erhu / PENG Li-ting, Cello / LO Chun-wo, Pipa / CHAO I-jan, Orchestra / Kaohsiung Chinese Orchestra

高雄市管樂團 2020 扎根音樂會

Children Concert



讓孩子從小接觸音樂，協助發展更多面向技能，透過實際體驗與 STEAM 教育相輔相成，讓孩子在國小階段都能參與一場音樂會，透過家長的帶領，增進親子間的互動，培養未來藝文活動人口。

Concert for children. Kaohsiung City Wind Orchestra run the fourth year. Let children participate in a concert, get in touch with music in elementary school, assist children in developing more skills, complementing STEAM (Science, Technology, Engineering, Art, Mathematics). Education through practical experience and enhance parent-child interaction through parents attend with children, and to cultivate future participation in art events.

演出曲目 Program

久石讓：《吉卜力行進曲》(編曲 / 高橋宏樹) | 石川亮太：《小號的情書》(小號獨奏 / 蘇鼎權) | 顏尼歐·莫利克奈：賈布利耶的雙簧管 (編曲 / 伯特蘭·莫倫·雙簧管獨奏 / 洪小琴) | 周宜宏：給兒童的管樂曲—神奇的鏡子 (故事編劇：陳律律) | 林清富：《福爾摩莎進行曲》(編曲：陳俞州) | 史蒂文·萊內克：《諸神的命運》 | Joe HISAISHI: *March de Ghibli* | Ryota ISHIKAWA: *Trumpet Love Letter* | Ennio MORRICONE: *Gabriel's Oboe* from *The Mission* | CHOU Hsuan-hung: *A Wind Orchestra Pieces for Kids-Mirrors* | LIN Chin-fu: *Formosa March* | Steven REINEKE: *Fate of the Gods*

3.21 Sat. 14:00, 16:30 3.22 Sun. 14:00, 16:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 200

年代售票 ERA Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 60 分鐘，無中場休息。| Duration is 60 minutes without intermission.

主辦 / 演出者：高雄市管樂團 | Presenter/Performer: Kaohsiung City Wind Orchestra

國防部示範樂隊 109 年度訓練成果發表巡迴音樂會 2020 Annual Concert of MNDSO



國防部示範樂隊成立於民國四十三年五月一日，由前「國防部軍樂隊」及「裝甲兵司令部軍樂教導隊」合併編成。平時負責執行中樞、各部會之典禮演奏、外賓訪華軍禮、國宴及各項國家重大慶典等；公勤之餘，組成管、弦、打擊、重奏等各種形式之樂團，聘請專業教授指導，以提升自我音樂素質。

The Ministry of National Defense Symphony Orchestra (MNDSO) was established in May 1st of 1954. It was a combination of Ministry of National Defense Military Band and the Cavalry Headquarter Military Band located next to the Taipei Military Stadium. The MNDSO is responsible for numerous important Government Ceremonies, Foreign Prime Minister Military Salutes, National Holidays, and President Galas. Besides playing for the president, MNDSO forms its own orchestra, wind ensemble, brass quintet, string quartet, and percussion ensemble playing wide variety of music from classical to contemporary, traditional Chinese music to jazz.

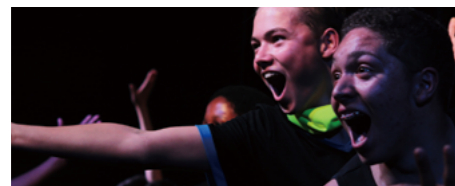
3.24 Tue. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 100

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 110 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 110 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：國防部 | Presenter: Ministry of National Defense | 演出者：指揮／侯宇彪、郭聯昌、低音號／李孟竹、樂團／國防部示範樂隊 | Performer: Conductor/ HOU Yu-biao, KUO Lian-chang, Tuba/ LI Meng-zhu, Orchestra/ Ministry of National Defense Symphony Orchestra

活力非洲 跳躍的羚羊—德拉肯斯堡男童合唱團 Rhythm of Africa – Drakensberg Boys Choir



德拉肯斯堡男童合唱學校是南非為數不多、享譽全球的聲樂學校之一，被稱為南非的「歌唱大使」。2020 年春天男孩們將帶來優美兼俱動感的音樂，合唱團也將演出最新作品非洲民謠選集，該組曲旨在紀念南非廢除種族隔離政策 25 周年，以音樂之旅的形式，演繹了社會和解

之路及發揚南非作為多元種族國家所匯集的豐富文化。

Drakensberg Boys Choir School is one of South Africa's world-renowned music schools, commonly known as the country's "singing ambassador". In the spring of 2020, the Drakies bring their beautiful and dynamic music to Taiwan, from Baroque to contemporary, from Afrikaans to indigenous music. The choir will also perform an African folk song suite to commemorate the 25th anniversary of the end of apartheid in South Africa. The suite portrays the path of reconciliation and celebrates South African's rich, multi-ethnic culture.

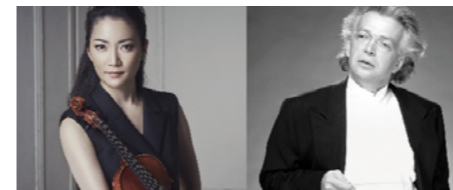
4.1 Wed. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 500、1000、1500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：承德表演藝術 | Presenter: Licha Stelaus productions | 演出者：南非德拉肯斯堡男童合唱團 | Performer: Drakensberg Boys Choir

「以浪漫為名」高雄市交響樂團音樂會 "In The Name of Romance" KSO Concert



擁有柴可夫斯基國際大賽金牌頭銜，小提琴家諏訪內晶子集琴藝、美貌、熱情於一身；指揮克勞斯·彼得·弗洛曾任前旗艦樂團柏林音樂廳管絃樂團音樂總監，是當代名指揮之一。將以浪漫為名，與我們在旋律中窺聽孤傲貝多芬蟄入的生命熱情、沉靜布魯克納追尋的自然永恆。

Praised by The *Times* for her "noble playing, with its rhythmic life, taut and rigorous," Japanese violinist Akiko SUWANAI will bring "BEETHOVEN: Violin concerto in D Major" with KSO. The acknowledged worldwide conductor, Claus Peter FLOR, will lead KSO to present "BRUCKNER: Symphony No.4 in E-flat major, Romantic" which was noted by composer himself "the wonder of nature surrounds them."

演出曲目 Program

貝多芬：D 大調小提琴協奏曲，作品 61 | 布魯克納：降 E 大調第四號交響曲《浪漫》| BEETHOVEN: Concerto for Violin and Orchestra in D Major, Op. 61 | BRUCKNER: Symphony No.4 in E-flat Major *Romantic*

4.3 Fri. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500、700、900、1200、1600、2000

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 125 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 125 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 | Presenter: Kaohsiung Philharmonic Cultural & Arts Foundation | 演出者：指揮／克勞斯·彼得·弗洛、小提琴獨奏／諏訪內晶子、樂團／高雄市交響樂團 | Performer: Conductor/ Claus Peter FLOR, Violin Solo/ Akiko SUWANAI, Orchestra/ Kaohsiung Symphony Orchestra

NTSO 《布魯克納第八》 2020 NTSO Series I Concert



在布魯克納流傳於世的交響曲中，第八號交響曲不僅具有龐大的結構與規模，其多舛的命運也堪稱古典音樂史上一絕。在這首交響曲中，我們可聽見布魯克納在生命中的掙扎以及對信仰的堅持。今晚，讓我們在老大師赫比希的指揮下細細感受這首樂曲的壯闊與細膩。

BRUCKNER's Symphony No. 8 is famous for not only its grand structure and scale, but also its turbulent fate in classical music history. This symphony was not published while BRUCKNER was alive. This is the reason why this symphony holds a very rare record: no other composition has been performed in so many different versions in classical music history.

演出曲目 Program

莫札特：降 E 大調第 14 號鋼琴協奏曲 | 布魯克納：c 小調第八號交響曲 | W. A. MOZART: Piano Concerto No. 14, K. 449 in E-flat Major | A. BRUCKNER: Symphony No. 8 in c minor

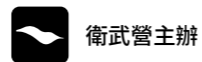
4.4 Sat. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 100、300、500、800、1000、1500、2000

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 130 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 130 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：國立臺灣交響樂團 | Presenter: National Taiwan Symphony Orchestra | 演出者：指揮／根特·赫比希、鋼琴／陳偉茵、樂團／國立臺灣交響樂團 | Performer: Conductor/ Günther HERBIG, Piano/ Wei-jin CHEN, Orchestra/ National Taiwan Symphony Orchestra

【衛武營當代音樂平台】當代音樂平台開幕音樂會 【Weiwuying Contemporary Music Platform】 Contemporary Music Platform Opening Concert



匈牙利當代音樂大師彼得·于特福許身兼作曲家、指揮家與教師，提攜後輩不遺餘力，是當代樂壇深具影響力的重要人物之一。2020 衛武營當代音樂平台邀請于特福許將首度親臨臺灣，本場音樂會由旅德指揮家廖曉玲詮釋大師作品，本場選曲不僅呈現大師不同時期的藝術面貌，更能窺見大師多元的創作巧思。

Hungarian master Peter EÖTVÖS is a composer, conductor, and

instructor. He is a very influential figure in the world of contemporary music. Taiwanese conductor Lin LIAO will direct the Opening Concert of the Weiwuying Contemporary Music Platform. The works of EÖTVÖS will be presented for the first time in Taiwan.

演出曲目 Program

彼得·于特福許 (1944)：石，給器樂合奏 (1985/90) | 彼得·于特福許 (1944)：與莫札特對話—《返回開頭》樂團版 (2016) | 喬治·李蓋梯 (1923-2006)：給十三位音樂家的室內協奏曲 (1969/70) | 彼得·于特福許 (1944)：說話的鼓，四首給擊樂獨奏與管絃樂團的詩 | Peter EÖTVÖS (1944)：Steine für Ensemble (1985/90) | Peter EÖTVÖS (1944)：Dialog mit Mozart - *Da capo* für Orchestra | György LIGETI (1923-2006)：Kammerkonzert für 13 Instrumentalisten (1969/70) | Peter EÖTVÖS (1944)：Speaking Drums, Four Poems for percussion solo and orchestra (2012/13)

4.11 Sat. 19:30 (詳)

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、600、900、1200

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 95 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：指揮／廖曉玲、打擊／朴惠智、樂團／高雄市交響樂團、衛武營演奏培訓工作坊學員 | Performer: Conductor/ Lin LIAO, Percussion/ Hyeji BAK, Ensemble/ Kaohsiung Symphony Orchestra、The Weiwuying Contemporary Music Platform Academy

比利時小提琴家布許柯夫與台灣絃樂團 Marc BOUCHKOV & ATS



來自比利時的小提琴家馬克·布許柯夫，在 2018 年《留聲機雜誌》被選為最受矚目的音樂家，這場音樂會將帶來最擅長曲目之一，現代作曲家法斯克斯的小提琴協奏曲《遠光》。除此之外，因逢台灣絃樂團成立 30 週年，特別邀請作曲家彭靖委託創作。全國首演的《遠光》及世界首演的彭靖全新創作，將為您帶來不同的音樂感受。

Marc BOUCHKOV, a violinist from Belgium, Gramophone Magazine selected he as one to watch musician in 2018. He will perform *Distant Light* in this concert, and the works is written by Pēteris VASKS. It will be the first time to perform the works in Taiwan. In addition, due to 30th anniversary, ATS specilly invites Jing PENG to compose new works.

演出曲目 Program

莫札特：第十三號 G 大調小夜曲《小小晚間音樂》| 法斯克斯：小提琴協奏曲《遠光》| 理查·史特勞斯：《變形》，為二十三把絃樂獨奏 | 彭靖委託創作 | W. A. MOZART: Serenade No.3 in G Major for Strings, KV525, *Eine Kleine Nachmusik* | P. VASKS: Concerto for Violin and String Orchestra *Distant Light* | R. STRAUSS: *Metamorphosen* for 23 Solo Strings | Jing PENG: New Works

4.12 Sun. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 199、400、800、1200、1800、2500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 110 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 110 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：台灣絃樂團 | Presenter: Academy of Taiwan Strings | 演出者：小提琴／馬克·布許柯夫、樂團／台灣絃樂團 | Performer: Violin/ Marc BROUCHKOV, Orchestra/ Academy of Taiwan Strings

【衛武營當代音樂平台】創演相生—青年世代的音樂力量 【Weiwuying Contemporary Music Platform】 The Interconnection of Young Musicians



衛武營當代音樂平台自 2019 年起，與于特福許當代音樂基金會成為國際夥伴，共同合作音樂人才之培育，衛武營與該基金會簽訂合作備忘錄，將邀請臺灣與匈牙利青年作曲家交流，由旅德指揮家廖曉玲帶領衛武營演奏培訓工作坊，詮釋兩方青年作曲家之作品。

The WWY Contemporary Music Platform formed an international

partnership with Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation in 2019 to foster joint efforts in the cultivation of musical talent. Lin LIAO, a Taiwanese conductor currently residing in Germany, will direct a performance of selected works of young composers from both countries by the WWY Contemporary Music Platform Academy.

4.18 Sat. 14:30 (詳)

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、600、900

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 演前座談：13:00-14:00 音樂廳 3F 大廳，臺灣 x 匈牙利青年作曲家座談。| Taiwan x Hungary Youth Composer

Lecture: 13:00-14:00, Concert Hall 3F Lobby. | 主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：指揮／廖曉玲、演出／衛武營演奏培訓工作坊學員 | Performer: Conductor/ Lin LIAO, Ensemble/ The Weiwuying Contemporary Music Platform Academy

音樂的繪本動物樂團 ZoorasianBrass



銅管兄弟出道 20 週年紀念節目，全新編制、全新曲目，世界首演！注意！新成員出沒！最初，從五重奏的編制開始一起演出的銅管兄弟，在這 20 年來，也增加了許許多多的新的夥伴，在非洲鹿先生的帶領之下，這次會帶來什麼樣的大冒險呢？全銅管的編制，絕對 High 翻音樂廳！

Zoorasianbrass 20th anniversary of debut, new program, world premiere! Attention! New member appear! With the lead of Okapi, zoorasianbrass started from brass quintet, but with new members joined in the past 20 years, what will they bring this time? Full brassband will definitely bring you a whole new sound experience.

演出曲目 Program

古斯塔夫·霍爾斯特：荒野組曲第三樂章進行曲 (編曲：高橋宏樹) | 約翰·威廉斯：電影印第安納瓊斯主題曲《突襲者的進行》(編曲：山口尚人) | 亞倫·孟肯：迪士尼電影《阿拉丁》配樂《Friend Like Me》(編曲：山口尚人) | 哈洛·艾倫：《彩虹之上》(編曲：石川亮太) | 史蒂芬·福斯特：《薩旺尼河》(編曲：高橋宏樹) | 朱利葉斯·伏契克：《角鬥士進場》(編曲：高橋宏樹) | Gustav HOLST: A Moorside Suite, III. March (Arr. Hiroki TAKAHASHI) | John WILLIAMS: Indiana Jones Theme *The Raiders March* (Arr. Hisato YAMAGUCHI) | Alan MENKEN: *Friend Like Me* from Disney *Aladdin* (Arr. Hisato YAMAGUCHI) | Harold ARLEN: *Over the Rainbow* (Arr. Ryota ISHIKAWA) | Stephen FOSTER: *Swanee River* (Arr. Hiroki TAKAHASHI) | Julius FUCIK: *Entry of the Gladiators* (Arr. Hiroki TAKAHASHI)

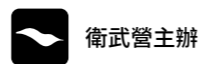
4.19 Sun. 11:00, 15:00

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 600、900、1200、1500、1800

年代售票 ERA Ticket | 全長 90 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：意傑藝術股份有限公司 | Presenter: EJ Arts | 演出者：動物樂團 | Performer: ZoorasianBrass

【衛武營當代音樂平台】 艾爾萬·克哈維《簫響—布列塔尼四重奏》 【Weiwuying Contemporary Music Platform】 Erwan KRAVEC: SONNEURS



衛武營主辦



法國知名蘇格蘭風笛演奏家、作曲家與即興演奏家艾爾萬·克哈維，跳脫布列塔尼傳統音樂，並多方揉合即興演奏、自由爵士與「噪音」爵士等新元素。他創立了以布列塔尼傳統管樂器為演奏主體的四重奏樂團 SONNEURS，樂音揉合了原始粗獷的風情與豐富的音色，具備強大的穿透力，震撼人心。

Erwan KRAVEC is a highland bagpiper, composer and improviser. In seeking out the more unusual sounds, he is exploring improvised music, free and "noise" jazz. He has set up a piping quartet that brings together the four instruments of the Breton piping tradition. This quartet is characterized by its raw sound, rich tone colour, continuous biniou and bagpipe resonance, condensed spectrum and, obviously, powerful sound.

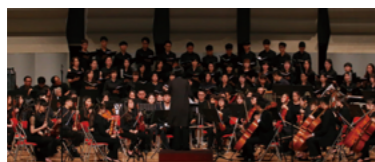
4.25 Sat. 19:30

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、600、900、1200

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 60 分鐘，無中場休息。| Duration is 60 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：蘇格蘭風笛／艾爾萬·克哈維、布列塔尼風笛／米卡耶·科席安、布列塔尼雙簧管／艾爾萬·阿蒙、布列塔尼次中音雙簧管／蓋諾雷·克哈維 | Performer: Bagpipes/ Erwan KRAVEC, Biniou koz/ Mickaël COZIEN, Bombard/ Erwan HAMON, Trelombard/ Guénolé KRAVEC

清華春之音樂會～從浪漫到現代 Spring Concert of Tsing Hua from Romantic to Modern



此次音樂會的曲目除了有耳熟能詳的作曲家史麥塔納、布拉姆斯、艾爾加的作品外，也加入現代日本當紅作曲家周藤諭所譜的《彌撒曲》。演出形式包含管絃樂團與合唱團的共同演出。膾炙人口的曲目，定能帶給觀眾們壯闊的交響樂與激昂的人聲合唱，共同交織出震撼聽覺饗宴。

In addition to the works of well-known composers B. SMETANA, J. BRAHMS, and E. ELGAR, the concert also includes *Missa* written by the popular modern Japan composer, Satoshi SUTO. The renowned and trendy repertoires will surely bring the audience's magnificent symphony sound and pathetic vocal choruses together to create a stunning eargasm.

演出曲目 Program

史麥塔納：《我的祖國》莫爾道河 | 布拉姆斯：海頓變奏曲 | 布拉姆斯：《命運之歌》 | 周藤諭：《彌撒》 | 艾爾加：《威風凜凜》第一號進行曲 | Bedřich Smetana : Die Moldau from *Má Vlast* | Johannes BRAHMS : Haydn Variations | Johannes BRAHMS: *Schicksalslied* Op. 54 | Satoshi Suto: *Missa* | Edward ELGAR: *Pomp and Circumstance Marches* Op. 39 No. 1 in D Major

4.26 Sun. 14:00

音樂廳 Concert Hall | 票價 Tickets NT\$ 200、400、600、800

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 120 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 120 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：國立清華大學 | Presenter: National Tsing-Hua University | 承辦：國立清華大學音樂學系 | Implementer: The Music Department of National Tsing-Hua University | 演出者：樂團指揮／江靖波、合唱指揮／楊宜真、樂團／清華大學管弦樂團、清華大學合唱團 | Performer: Conductor/ JIANG Jing-po, Choral Conductor/ YANG Yi-zhen, Orchestra/ The Music Department of National Tsing-Hua University Orchestra, The Music Department of National Tsing-Hua University Choir

2020 年富邦身心障礙才藝獎音樂會《勇抱生命 藝溢非凡》 Concert for Fubon Artistic Achievement Awards for the Disabled



台北富邦銀行公益慈善基金會長期以來，在關懷身心障礙者上，秉持著以藝術送愛心的理念，透過舉辦九屆的「富邦身心障礙才藝獎」比賽，希望能發掘更多具有優異藝術天賦的身心障礙者，跟社會大眾分享他們跨越身心障礙、奮鬥不懈的故事，同時也鼓勵更多身心障礙者

勇於展現才華，找到讓自己發光發熱的人生。

Taipei Fubon Bank Charity Foundation has long been adhering to the concept of giving love with art in the care of the physically and mentally handicapped. Through the nine-time "Fubon Physical and Mental Disorders Talent Award" competition, we hope to discover more excellent art. Talented physically and mentally handicapped people give affirmation of artistic achievements, let the public share their stories of struggling across physical and mental obstacles, and encourage more physically and mentally handicapped people to show their talents and find a life that makes them shine.

3.1 Sun. 14:30

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 300、500、800、1000

年代售票 ERA Ticket | 全長 120 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 120 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：台北富邦銀行基金會 | Presenter: Taipei Fubon Bank Charity Foundation | 承辦：新逸藝術有限公司 | Implementer: New Art Inc. | 演出者：富邦身心障礙才藝獎得獎者、新逸交響樂團、新逸合唱團 | Performer: winner of Fubon Physical and Mental Disorders Talent Award, New Arts Symphony Orchestra, New Arts Choir

圓劇團《狂想·洪通》 Thunar Circus HUNG Tung's Fantasy



衛武營主辦



《狂想·洪通》曾受邀在 2018 年衛武營開幕季馬戲平台演出，深受喜愛。2020 年推出劇場版，仍以臺灣素人畫家洪通畫作為靈感，圓劇團新銳馬戲導演林正宗特邀太陽劇團舞者張逸軍、偶戲女神薛美華、最懂馬戲的策展人周伶芝聯手打造，結合編織布料、大環、高空裝置等物件，打造出充滿童趣的臺味新馬戲。

The performance of *HUNG Tung's Fantasy* by Thunar Circus on occasion of the 2018 Grand Opening of the Weiwuying Circus Platform drew enthusiastic responses from the audience. A theater version will be introduced in 2020. This joint project which includes the whole process from fabric weaving to the design of hoops and trapeze devices aims to create a brand-new circus experience infused with childlike imagination.

3.8 Sun. 11:00, 15:00

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 300、500、800、1000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 70 分鐘，無中場休息。| Duration is 70 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：圓劇團 | Performer: Thunar Circus
合作夥伴：高雄市政府文化局、財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 | 劇場藝術體驗教育計畫主要贊助：柯珀汝、義美食品 / 協力贊助：玉山文教基金會

表演工作坊《絕不付帳！》

We Won't Pay! We Won't Pay!



一群家庭主婦的革命長什麼樣子？

不滿物價不斷上漲，日子難過而奸商卻吃香喝辣，為了保護自己的家園，她們決定採取猛烈的行動！她們大喊：絕不付帳！絕不付帳！由擅長喜劇手法的丁乃箏導演，特邀臺灣濱崎步、王彩樺、百變影帝屈中恆、綜藝天王唐從聖、超實力演員樊光耀、劇場新秀周宇柔，共譜一場荒謬叫絕的超寫實鬧劇。

In a crumbling Taipei housing community, a group of housewives led by Mrs. QIANG loot the neighborhood supermarket in an impromptu revolt against the developer. Mrs. QIANG's husband, a factory worker, is a law-abiding man who believes society can progress only if everyone obeys the law. To hide the goods from her husband, Mrs. QIANG stashes part of it under her neighbor's clothes, leading the husband to believe the neighbor is pregnant. Politics, sex and the surrealistly unpredictable unfold in hilarious yet chilling fashion as the society grinds toward revolt and anarchy.

3.14 Sat. 14:30, 19:30 3.15 Sun. 14:30

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 600、900、1400、1800、2200、2600、3000

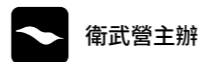
兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 135 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 135 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：表演工作坊文化創意股份有限公司 | Presenter: Performance Workshop Creative Culture Co., Ltd. | 演出者：屈中恆、唐從聖、王彩樺、樊光耀、周宇柔
Performer: QU Zhong-heng, TANG Cong-sheng, WANG Cai-hua, FAN Guang-yao, ZHOU Yu-rou

臺灣豫劇團豫莎劇《天問》改編自《李爾王》

Questioning Heaven

A Bangzi Opera Adaptation of King Lear



衛武營主辦



臺灣豫劇團特邀莎劇權威彭鏡禧與陳芳教授聯手，隆重推出《天問》，由呂柏伸執導、王海玲主演。本劇內容從親情到家國，從私欲到公義，從人倫到天命。劇中詩文精彩感人，諷刺風格獨樹一幟。透過勾心鬥角、骨肉相殘的情節，深度刻畫生命中的悲歡離合與善惡果報，直探愛欲、寬恕、人性本質與存在的終極意義等議題。

Taiwan Bangzi Opera Company has invited Professor PERNG Ching-

hsi and Professor CHEN Fang, who are authoritative scholars of Shakespeare dramas to create an opera titled *Questioning Heaven*. LU Po-shen serves as the director, while National Award for Arts recipient WANG Hai-ling plays the lead role. The opera explores a wide range of issues including family bonds, nationalism, selfishness, justice, human relations, and destiny. It explores the ultimate meaning of profound issues such as lust, forgiveness, human nature, and existence.

3.21 Sat. 19:30 3.22 Sun. 14:30

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 300、600、900、1200、1500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 150 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：王海玲、蕭揚玲、張瑄庭、謝文琪、朱海珊、劉建華、殷青群、鄭揚巍 | Performer: WANG Hai-ling, XIAO Yang-ling, CHANG Hsuan-ting, HSIEH Wen-chi, CHU Hai-shan, LIU Chian-hua, YIN Ching-chun, CHENG Yang-wei | 贊助單位：高雄市不動產商業開發同業公會、巴巴事業 | 劇場藝術體驗教育計畫主要贊助：柯珀汝、義美食品 / 協力贊助：玉山文教基金會

大型中文史詩音樂劇秦始皇

The First Emperor of China, Chinese Musical



「秦始皇」中國歷史上極富傳奇色彩、雄才大略的劃時代人物。自古以來，譽之者稱其為首創統一局面的「千古一帝」，毀之者則稱其為專制獨裁的「一代暴君」。究竟他是什麼樣的一位人物？我們將透過《大型中文史詩音樂劇秦始皇》為您闡述他內心剛柔之情懷。以古典華麗的視覺震撼效果展開序幕，更以「秦王夜宴」的豪邁氣勢磅礴登場。

The first emperor of Qin Dynasty is a significantly great man with talents in Chinese history. From ancient times to the present, people who adores him praising him as uniting the whole territory for the first time. And those who defames him regarding him the notorious tyrant. What kind of characters does he behave through in his mind? We will elaborate his life experience through the musicals: *Qin Shi Huang*. Coming up with classical and gorgeous visual effects and followed by the luxurious stages and scales of the "night banquet of the king of Qin".

3.27 Fri. 19:30 3.28 Sat. 14:30, 19:30 3.29 Sun. 14:30

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 600、800、1000、1200、1500、1800、2000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 110 分鐘，無中場休息。| Duration is 110 minutes without intermission.

主辦：元盾音樂藝術工作室 | Presenter: Yuan Dun music & art | 演出者：邊中健、潘奕如、蔣啟真、陳章健 | Performer: PIEN Zhong-jian, PAN Yi-ru, JIANG Qi-zhen, CHEN Zhang-jian

立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場《草地尋寶趣》

Dansema Dance Theatre Meadow



衛武營主辦



2019 年全新創作《草地尋寶趣》以互動式舞蹈與設計如草地般的互動式舞台裝置，帶來沉浸式的體驗。讓寶寶不僅看著舞者舞動，也自然而然地手舞足蹈參與演出並樂在其中，感受舞蹈帶來的快樂，成為舞台上最美好的風景之一。

Full of secrets, it is a colored and soft meadow in which children together with a dancer are engaged to seek adventure and look for

treasures, experience joy of discovery and communication, and share their impressions and emotions. The form of performance-installation allows children to explore dance and environment without limitations on the time needed to get involved.

4.2 Thu. 11:00, 15:00, 17:00 4.3 Fri. 11:00, 15:00, 17:00

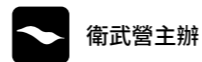
戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 400

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 40 分鐘，無中場休息。| Duration is 40 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：編舞 / 比露蒂·芭內薇邱蒂、舞者 / 吉葉德蕾·蘇波提奈蒂 | Performer: Choreographer / Birutė BANEVIČIŪTĖ, Dancer / Giedrė SUBOTINAITE

立陶宛丹斯瑪舞蹈劇場《拼拼樂》

Dansema Dance Theatre Puzzle



衛武營主辦



從寶寶眼中看出去周遭的世界會是什麼樣子？是圓的還是方的？黃色還是藍色？立陶宛知名編舞家比露蒂·芭內薇邱蒂和3位舞者將幾何形狀與色彩組合成拼圖，讓舞者們搖身一變為水果和花朵。舞者們以舞蹈及靈活而逗趣的肢體語言，搭配專為寶寶量身打造的輕快音樂，帶來一場讓寶寶著迷不已的演出。

How does the surrounding world look like for a small child? Is it round or angular, yellow or blue? Famous Lithuanian choreographer Birutė BANEVIČIŪTĖ and dancers put those colored shapes together as a puzzle and vegetables. During the performance, traveling through children's developmental stages, dancers crawl, creep, or bounce as children under three years old.

4.4 Sat. 11:00, 15:00, 17:00 4.5 Sun. 11:00, 15:00, 17:00

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 400

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 45 分鐘，無中場休息。 | Duration is 45 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Wei Wu Ying) | 演出者：編舞／比露蒂·芭內薇邱蒂、舞者／吉葉德蕾·蘇波提奈蒂、馬利斯·皮尼吉斯、英德蕾·芭內薇邱蒂 | Performer: Choreographer/ Birutė BANEVIČIŪTĖ, Dancer/ Giedrė SUBOTINAITĖ, Marius PINIGIS, Indrė BACEVIČIŪTĖ | 主要贊助：陳啟川先生文教基金會

相聲瓦舍《雞都下蛋了》

Comedians Workshop Shell, Yolk and White



從前有一群英雄，因美食而奮戰……雷神索爾大嚼東坡肉、美國隊長鯨吞麻婆豆腐、鋼鐵人和黑寡婦為宋嫂魚羹大打出手！浩克沒吃著……一生氣掀了桌子！用恐龍蛋煎成的茶葉蛋，您敢吃嗎？客倌坐好！進劇場前請注意，美食當前無路可退，進場前請詳閱『禁流口水說明書』！

When Avengers met Oriental Cuisine.....A stand-up comedy combines Chinese culture and American humor. Theatre provides a platform for creating dazzling performances and crosstalk in particular, is an art form that focuses on the language. Comedians Workshop, founded in 1988, is renowned for its creativity to bring historic characters to life, thus forming the pillars of Chinese culture.

4.17 Fri. 19:30 4.18 Sat. 14:30, 19:30

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 300、500、800、1000、1200、1500、1800

年代售票 ERA Ticket | 全長 90 分鐘，無中場休息。 | Duration is 90 minutes without intermission.

主辦：相聲瓦舍 | Presenter: Comedians Workshop | 演出者：馮翊綱、宋少卿、黃士偉、翁銓偉、梁皓嵐、巫明如、古辛 | Performer: FENG Yi-gang, SUNG Shao-ching, HUANG Shih-wei, WENG Chuan-wei, LIANG Hao-lan, WU Ming-ju, GU Sion

日本飛行船劇團—桃太郎歷險記

Theater Company HIKOSEN – Momotaro



日本飛行船劇團最具代表性及教育意義的經典民間故事《桃太郎》，將再度呈現於舞台上，喜愛人偶劇的大小朋友們千萬不能錯過！全劇配合劇情穿插十幾首旋律動聽的歌曲，由劇團原班人馬穿著偶裝現場演出，專業的演出人員結合豪華的佈景、道具，當帷幕拉開的同時，讓每個人彷彿置身於故事中的

奇幻世界！桃太郎的傳說包含著古老文化的豐富內涵，讓孩子們在生動、活潑的劇情中，更能深刻的明辨是非，樹立正確的觀念，享受精湛的演出所帶來的歡樂。

Theater Hikosen is a Puppet Theatre, actors with ballet and gymnastic literacy interpret the adventures of Momotaro with exquisite masks, costumes, props and scenery to show gorgeous visual effects.

4.19 Sun. 16:30

戲劇院 Playhouse | 票價 Tickets NT\$ 300、400、500、600、800、1000、1200

年代售票 ERA Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 110 分鐘，含中場休息 20 分鐘。 | Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：童歡藝術有限公司 | Presenter: Warawa Arts Company Ltd. | 演出者：日本飛行船劇團 | Performer: Theater Company HIKOSEN(Japan)

張群 2020 小提琴獨奏會

Chun CHANG Violin Recital



2020 年恰逢德國作曲家貝多芬 250 週年，VIO 提琴樂集特別安排多場《貝多芬系列》之計劃，小提琴家張群與鋼琴家許昱琦，將於 2020 年 3 月演出貝多芬的 A 大調第二號小提琴奏鳴曲、降 E 大調第三號小提琴奏鳴曲、《春》F 大調第五號小提琴奏鳴曲、G 大調第三號小提琴奏鳴曲。

The violinist Chun CHANG of VIO strings and the pianist HSU Yu-chi will perform most famous BEETHOVEN violin sonata at Concert, including Violin Sonata No. 3 in A Major, Op. 12, No. 2 and No. 3 in E-flat Major, Op. 12, No. 3 and No. 5 in F Major, Op. 24 and No. 3 in G Major, Op. 30, No. 3.

演出曲目 Program

貝多芬：A 大調第二號小提琴奏鳴曲，作品 12 之 2 / 降 E 大調第三號小提琴奏鳴曲，作品 12 之 3 / 《春》F 大調第五號小提琴奏鳴曲，作品 24 / G 大調第三號小提琴奏鳴曲，作品 30 之 3 | L. V. BEETHOVEN: Violin Sonata No. 3 in A Major, Op. 12, No. 2 / Violin Sonata No. 3 in E-flat Major, Op. 12, No. 3 / Violin Sonata No. 5 in F Major, Op. 24 / Violin Sonata No. 3 in G Major, Op. 30, No. 3

3.6 Fri. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500、800

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 105 分鐘，含中場休息 15 分鐘。 | Duration is 105 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：VIO 提琴樂集 | Presenter: VIOstrings | 演出者：小提琴／張群、鋼琴／許昱琦 | Performer: Violin/ Chun CHANG, Piano/ HSU Yu-chi

張正傑大提琴獨奏會 CHANG Chen-chieh Cello Recital



貝多芬與舒伯特是我們熟悉的德奧作曲家，一個是樂聖、一個是歌曲之王。一個是當年萬眾仰戴的神，一個是躲在神之光芒下的愛慕者。三首德奧的奏鳴曲，不同時期，各有特色。下半場張正傑將帶來另一位德國重量級大師—理查史特勞斯的大提琴奏鳴曲。張正傑將搭配

鋼琴家廖培鈞，與大家一起分享他對德奧音樂的喜愛。

The experience of studying in Austria enables Mr. CHANG to have a more authentic performance of these sonatas. Accompanied by the pianist LIAO Pei-chun, Mr. CHANG will share with the audience his passion for German and Austrian music.

演出曲目 Program

貝多芬：第四號大提琴奏鳴曲，作品 102 之 1 | 舒伯特：阿貝鳩尼奏鳴曲 | 理查·史特勞斯：大提琴奏鳴曲 | BEETHOVEN: Cello Sonata, No. 4 Op. 102 No. 1 | F. SCHUBERT: Arpeggione Sonata | R. STRAUSS: Cello Sonata

3.7 Sat. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 90 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：弦外之音團 | Presenter: Pro-Art Camerata | 演出者：大提琴／張正傑、鋼琴／廖培鈞 | Performer: Cello/ CHANG Chen-chieh, Piano/ LIAO Pei-chun

自然有聲音 Star Ensemble – The Sound of Natural



今年星樂集策劃了跟大自然及生物相關的曲目，透過音樂聽見大自然的聲音、聽見萬物、聽見天地，也聽見人聲音的音樂會。藉由此場音樂會，讓觀眾們都可以打開對大自然聲音的敏銳度。此場演出挑選了聖桑的動物狂歡節，以及舒伯特的鱒魚等作品，帶著大小朋友一同聆聽、認識不同動物的音樂聲，讓觀眾可以享受躺臥於大

地的幸福感。

This year, Star Collection has curated music related to nature and biology, listening to the sounds of nature through music, listening to all things, hearing the world, and hearing the sounds of people. With this concert, the audience can open their acumen to the sound of nature.

演出曲目 Program

聖桑：《動物狂歡節》| 舒伯特：A 大調鋼琴五重奏《鱒魚》第四樂章，作品編號 667 | 足立貴子：《懷地》| 查理·柯克蘭：《田園》，作品 75 | Charles Saint-Saëns: *Le Carnaval des Animaux* (Carnival of the animals) | Franz SCHUBERT: *Forellenquintett* (The Trout Quintet) in Major, 4th mov. D.667 | Yukiko Yamada: *Suite Land of Thoughts* | Charles KOEHLIN: *Pastorale*, Op. 75 bis

3.8 Sun. 15:00

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、400、500

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 90 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 15-minute intermission.

主辦／演出者：Star- 星樂集室內樂團 | Presenter/Performer: Star Ensemble - The Sound of Natural

《霓裳羽衣》— 陳怡蒨柳琴獨奏會 The Garment of Rainbows and Feathers – 2020 CHEN Yi-Chien Liuqin Recital



柳琴演奏家陳怡蒨，目前為當代藝林樂集藝術總監。將帶來多首當代柳琴創作作品，另外，特邀作曲家唐瑋廷為柳琴量身訂做《霓裳羽衣隨想曲》，將首度與唐老師同臺呈現多元文化融合，嘗試多層次音色，期望能激盪出柳琴豐富的演奏技巧與生動的音樂表現力。

Liuqin artist, Prof. CHEN Yi-chien, the artistic director of Contemporary Artists Ensemble, plans to hold a solo concert in 2020. In this concert, composer TANG Wei-ting was invited to create *Capriccio* on the Tang Dynasty Dance *Garment of Rainbows and Feathers*, which is customized for Liuqin.

演出曲目 Program

陳怡蒨：《頭城老街》| 郭岷勳：《1008》| 李志純：《柳絮》| 劉聖賢：《浣紗》(首演) | 胡銀岳：《俏》| 唐瑋廷：《霓裳羽衣隨想曲》(首演) | 江俊典：《亦如電》| 陳怡蒨：《蓮潭印象》| CHEN Yi-chien: *Tou Cheng Old Street* | GUO Min-qin: *1008* | LEE Chi-sun: *Liu-shu* | LIU Shen-hsien: *Washing Clothes* | HU Yin-yue: *QIAN* | TANG Wei-ting: *Capriccio on the Tang Dynasty Dance Garment of Rainbows and Feathers* | CHIANG Chun-tien: *Like Lighting* | CHEN Yi-chien: *Impression of Lianchih Tan*

3.13 Fri. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 90 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 15-minute intermission. | 主辦：當代藝林樂集 | Presenter: Contemporary Artists Ensemble | 演出者：陳怡蒨、劉聖賢、唐瑋廷、吳國璋、吳奇峯、江俊典、當代藝林樂集 | Performer: CHEN Yi-chien, LIU Shen-hsien, TANG Wei-ting, WU Guo-zhen, WU Qi-feng, CHIANG Chun-tien, Contemporary Artists Ensemble

「從浪漫到現代」郭錦慧、許書豪二重奏音樂會 From Romanticism to Modernism –Ching-Hui KUO & David HSU Duo Concert



本場音樂會的曲目將由浪漫到現代，傳達出音樂與文學結合的綜合藝術，包含了理查·史特勞斯藝術歌曲作品《四首最後的歌》、蕭邦的四首鋼琴敘事曲以及貝爾格藝術歌曲作品《七首早期的歌》。兩位音樂家希望藉著這些美好的音樂，以崇敬的心，將音樂獻給愛樂的聽眾，並用靈魂及官能去感受更深層的悸動。

In the music history, music and literature have strong connection between each other in each musical period. The chosen program for this concert includes 4 Ballades by CHOPIN, the last four songs by R. STRAUSS and seven early songs by A. BERG.

演出曲目 Program

理查·史特勞斯：《四首最後的歌》/《春天》/《九月》/《就寢時分》/《日暮》| 蕭邦：四首敘事曲 | 貝爾格：《七首早期的歌》/《夜》/《蘆葦之歌》/《夜鶯》/《夢之冠》/《在房間裡》/《愛之頌》/《夏日》| R. STRAUSS: *Vier letzte Lieder* / *Frühling* / *September* / *Beim Schlafengehen* / *Im Abendrot* | F. CHOPIN: *Ballade for piano No. 1 in g minor, Op. 23, CT. 2* / *Ballade for piano No. 2 in F Major, Op. 38, CT. 3* / *Ballade for piano No. 3 in A Flat Major, Op. 47, CT. 4* / *Ballade for piano No. 4 in f minor, Op. 52, CT. 5* | A. BERG: *Sieben frühe Lieder* / *Nacht* / *Schilffied* / *Die Nachtigall* / *Traumgekrönt* / *Im Zimmer* / *Liebesode* / *Sommertage*

3.14 Sat. 14:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 90 分鐘，含中場休息 10 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 10-minute intermission.

主辦：歐普思音樂藝術 | Presenter: OPUS MUSIC ARTS | 演出者：女高音／郭錦慧、鋼琴／許書豪 | Performer: Soprano/ Ching-Hui KUO, Piano/ David HSU

富澤直子 2020 中提琴獨奏會 TOMIZAWA Naoko Viola Recital



極地之光管弦樂團於 2017 年起推出系列音樂會計畫，2020 年 3 月將安排極地之光管弦樂團中提琴首席富澤直子 2020 中提琴獨奏會，除挑選多首經典中提琴樂曲與臺灣、俄國民謠，富澤直子也親自譜寫中提琴獨奏曲《東風》，邀請鋼琴家星原真美以及極地之光弦樂團，為聽眾帶來多首中提琴作品之精彩曲目。

Apex Orchestra's violaist TOMIZAWA Naoko and pianist HOSHIHARA Mami and Apex String Orchestra will perform the most famous viola chamber music at the concert, including TOMIZAWA Naoko, Max BRUCH, Johann HUMMEL, Rebecca CLARKE, Astor Piazzolla, Kenji Bunch and Taiwan & Russia Folk Songs.

演出曲目 Program

富澤直子：中提琴獨奏曲《東風》| 布魯赫：《浪漫曲》，作品 85 | 胡邁爾：《幻想曲》，作品 94 | 克拉克：《讓我的心保持靜止》| 克拉克：一首古老英格蘭曲調的帕薩卡雅舞曲 | 皮亞佐拉：《輝煌的探戈》| 邦奇：《三 G 弦》| 臺灣民謠 | 俄國民謠 | TOMIZAWA Naoko: Solo Viola *Cochi* | Max BRUCH: *Romanze*, Op. 85 | Johann HUMMEL: *Fantasy*, Op. 94 | Rebecca CLARKE: *I'll Bid My Heart Be Still* | Rebecca CLARKE: *Passacaglia on an Old English Tune* | Astor PIAZZOLLA: *Le Grand Tango* | Kenji BUNCH: *The 3 Gs* | Taiwan Folk Songs | Russia Folk Songs

3.15 Sun. 15:00

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500、800

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 85 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 85 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：極地之光管弦樂團 | Presenter: Apex Orchestra | 演出者：中提琴／富澤直子、鋼琴／星原真美、協演／極地之光弦樂團 | Performer: Viola/ TOMIZAWA Naoko, Piano/ HOSHIHARA Mami, Guest Strings/ Apex String Orchestra

國際長笛界三冠王 洛依克·許奈德與吹笛人室內樂團 演奏會 Loïc SCHNEIDER & Joueurs de Flûte Ensemble



法國媒體曾道：「如果莫札特說他不喜歡長笛，那是因為他沒有聽過洛依克·許奈德引人入勝、蕩氣迴腸的演奏。」他曾贏得 2006 年尼可萊、2007 年拉里歐與 2010 年慕尼黑 ARD 國際長笛大賽三大賽冠軍。此次洛依克·許奈德與臺灣優秀音樂家所組成的吹笛人室內樂團，將首訪高雄衛武營！

Applauded by the press, Loïc SCHNEIDER has also received the plebiscite of his most distinguished elders in international competitions of high prestige. He has also won first prizes in 2006 at Beijing at the Nicolet Competition, in 2007 at the Larrieu Competition at Nice and finally at the renowned ARD Competition in Munich in 2010. Loïc SCHNEIDER and Joueurs de Flûte Ensemble will perform for the first time in Weiwuying!

演出曲目 Program

巴赫：b 小調第二號管絃樂組曲 (改編給長笛重奏) | 舒爾霍夫：長笛奏鳴曲 | 皮爾奈：小提琴奏鳴曲，作品 36 (改編給長笛) | 貝弗汀克：《鳥》為短笛、長笛與中音長笛 | 穆欽斯基：長笛奏鳴曲，作品 14 | 羅茲曼：《水與風》為長笛四重奏 | Johann Sebastian BACH: Suite No. 2 in b minor, BWV 1067 (Arr. for Flute Ensemble) | Erwin SCHULHOFF: Sonata for Flute and Piano | Gabriel PIERNÉ: Sonata for Violin and Piano Op. 36 (Arr. for flute) | Herman BEEFTINK: *Birds* for Flute Trio | Robert MUCZYNSKI: Sonata for Flute and Piano Op. 14 | Anže ROZMAN: *Aqua and Ventus* for Flute Quartet

3.19 Thu. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 400 (學生)、700、1000、1500 | 兩廳院售票 Arts Ticket | 100 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 15-minute intermission. | 主辦：新象·環境·藝之美文創 | Presenter: New Aspect | 演出者：長笛／洛依克·許奈德、吹笛人室內樂團、鋼琴／徐嘉琪 | Performer: Flute/ Loïc SCHNEIDER, Joueurs de Flûte Ensemble. Piano/ Chia-Chi HSU

茱莉亞臺日校友音樂會 Juilliard Alumni Concert Taiwan × Japan



「茱莉亞校友三重奏」是由三位畢業於世界頂尖的美國紐約茱莉亞音樂學院：鋼琴家陳宜蓁、小提琴家蘇子茵及大提琴家呂超倫所組合的三重奏饗宴。今年加入同為茱莉亞音樂院校友的國家交響樂團中提琴首席黃瑞儀，並首次與日本校友會交流，邀請小提琴家鷺見惠理子與長笛家久保順，於臺北、高雄、與東京帶來一系列室內樂曲目。

The Taiwan Juilliard Alumni Chamber Players proudly presents alumni musicians from Japan and Taiwan in this concert tour. The tour consisted of giving performances in The national recital hall, Wewuying recital, and Ginza Yamaha hall Tokyo. We hope to promote cultural exchange between the two countries through musical

演出曲目 Program

達瑪斯：音樂會奏鳴曲，作品 17 | 聖桑：《天鵝》| 布洛赫：希伯來組曲 狂想曲，作品 83 | 布拉姆斯：FAE 奏鳴曲 詠讚曲 | 李斯特：佩托拉克十四行詩第 104 首 | 薩拉沙泰：卡門幻想曲 | 涉谷牧人：寫給絃樂、長笛與鋼琴的曲子 | 舒曼：降 E 大調鋼琴四重奏，作品 47，如歌的行板，終曲極快板 | 德佛札克：第二號鋼琴五重奏，作品 81，第一樂章 | DAMASE: Sonata En Concert, Op.17 | SAINT-SAENS: *The Swan* | BLOCH: Suite Hébraïque B. 83 Rhapsody | BRAHMS: Scherzo from the FAE sonata | LISZT: Sonetto 104 de Petrarca | SARASATE: Carmen Fantasy | SHIBUYA: Piece for strings and flute and piano | SCHUMAN: Piano Quartet, Op. 47 / Andante Cantabile / Finale Vivace | DVORAK: Piano quintet No. 2, Op.81, Allegro ma non tanto

3.20 Fri. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500 (學生票)、800、1000、1500、2000、2500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 120 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 120 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：歐普思音樂藝術 | Presenter: OPUS MUSIC ARTS | 演出者：小提琴／蘇子茵、鷺見惠理子、中提琴／黃瑞儀、大提琴／呂超倫、鋼琴／陳宜蓁、長笛／久保順 | Performer: Violin/ Daphne SU, Eriko SUMI, Viola/ Jui-I Grace HUANG, Cello/ LU Tsao-lun, Piano/ CHEN I-chen, Flute/ Jun KUBO

貝多芬：《春》與《克羅采》 BEETHOVEN *Spring & Kreutzer*



由台北獨奏家室內樂基金會主辦，邀請兩位同窗數年的音樂夥伴：臺北市立交響樂團首席姜智譯及臺灣最優秀鋼琴家之一的鍾曉青，演繹貝多芬最受歡迎的兩首小提琴與鋼琴奏鳴曲《春》與《克羅采》，為「2020 貝多芬經典室內樂系列」揭開序幕。

Spring & Kreutzer - Two of the most beloved BEETHOVEN violin/piano sonatas, will be performed by two of the most talented musicians in Taiwan, Roger CHIANG (concert master of Taipei Symphony Orchestra) and Grace CHUNG (piano professor at National Tainan University of the Arts,) opens the BEETHOVEN Best Chamber Music Series in memory of the composer's 250th birth year, presented by Taipei Soloists' Chamber Music Foundation.

演出曲目 Program

貝多芬：第五號 F 大調，作品二十四《春》／第九號 A 大調，作品四十七《克羅采》 | BEETHOVEN: Sonata for Piano and Violin in F Major, Op. 24 *Spring* / Sonata for Piano and Violin in A Major, Op. 47 *Kreutzer*

3.21 Sat. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 400、700、1000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全 75 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 75 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：財團法人台北獨奏家室內樂基金會 | Presenter: Taipei Soloists' Chamber Music Foundation | 演出者：小提琴／姜智譯、鋼琴／鍾曉青 | Performer: Violin/ Roger CHIANG, Piano/ Grace CHUNG

顏華容 2020 獨奏會 | 和巴哈一起跳舞！ Artemis YEN Piano Recital 2020 - I Tanz! BACH bewegt!



和巴哈一起跳舞吧！巴洛克——從來就不是嚴肅老學究，如花似錦的巴洛克藝術無比豐富，特別是蘊含於舞樂的各種動作、戲劇感，遠遠超出了現代人的刻板印象！在巴哈 335 歲誕辰之時，鋼琴家顏華容好評不斷的「舞與歌」獨奏會系列在 2020 年春天來到高雄衛武營。

J. S. BACH's music is not at all serious as imagined! Baroque dances throughout the times always shine with brilliance in the BACH's famously bold and smart contrapuntal technique. On the occasion of BACH's 335th birthday, pianist Artemis YEN brings her highly acclaimed "Tanz! BACH bewegt" to Weiwuying. Come and dance with BACH!

演出曲目 Program

巴赫：a 小調英國組曲，BWV 807 / 巴赫：g 小調英國組曲，BWV 808 / c 小調法國組曲，BWV 813 / G 大調法國組曲，BWV 816 / E 大調法國組曲，BWV 817 / e 小調帕替達組曲，BWV 830 | J. S. BACH: English Suite in a minor, BWV 807 / English Suite in g minor, BWV 808 / French Suite in c minor, BWV 813 / French Suite in G Major, BWV 816 / French Suite in E Major, BWV 817 / Partita in e minor, BWV 830

3.22 Sun. 14:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 350、700

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 100 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：樂享室內樂團 | Presenter: Enlightenment Chamber Orchestra | 演出者：鋼琴／顏華容 | Performer: Piano/ Artemis YEN

相約在幸福的後浪漫 Blissful Encounters in Post Romantic 2020 Ini Tai Vocal Recital



由臺灣知名女高音 戴旖旎教授將帶給高雄的愛樂聽眾朋友們多首理查·史特勞斯及約瑟夫·馬克思的藝術歌曲，希望觀眾們除了能夠現場聆聽聲樂家與鋼琴合作兩大作品的詮釋，同時也令其體驗到聲樂獨唱聲響帶來的臨場感，更能夠了解後浪漫時期著名藝術歌曲的詩與曲之美。

This program is presented to Kaohsiung music lover by the Taiwan well-known Soprano, Professor Ini TAI, performs famous artistic songs by R. STRAUSS and J. MARX. The audience will be able to enjoy the interpretation of the harmony of Soprano and Pianist while embracing the ambience of the solo performance.

演出曲目 Program

理查·史特勞斯藝術歌曲 | 約瑟夫·馬克思：藝術歌曲 | R. STRAUSS: Lieder | J. MARX: Lieder

3.25 Wed. 19:00

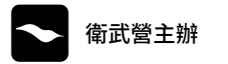
表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 200

年代售票 ERA Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠

全長 90 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 15-minute intermission.

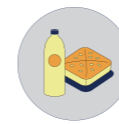
主辦：黑與白樂集 | Presenter: Black and White | 演出者：女高音／戴旖旎、鋼琴／廖培鈞 | Performer: Soprano/ Ini TAI, Piano/ LIAO Pei-chun

【衛武營小時光】林一峰《九龍之子》 【Weiwuying Showtime】Chet LAM Son of Kowloon



來自香港，「唱故事的人」林一峰為華語音樂世界只此一家的城市民謠唱作人。這次演出，林一峰將會回歸最簡單直接的一人一吉他形式，用粵語、中文、英文及西班牙文跟聽眾分享屬於他自己出生與成長的故事：九龍之子，僅此一晚，高雄衛武營見。

Hong Kong veteran singer and songwriter Chet LAM will be returning to his root, one man and one guitar, giving audience a night of songs in Cantonese, Mandarin, English and Spanish, telling you his story from way back when him being a humble Hong Kong local - the son of Kowloon.



套餐加購 Refreshment Combo (NT\$100)

本系列演出可加購
【鈺品乳酪菓子手造所】套餐一組。
This program includes a refreshment combo.



獨家限量吉他 Pick Limited Edition Gift

凡持 2020 衛武營小時光票券 3 張，即可兌換限量吉他 pick 一款。
Bring 3 tickets purchased for Weiwuying Showtime get a limited edition guitar plectrum gratis.

3.27 Fri. 20:00

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 200、400

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 60 分鐘，無中場休息。| Duration is 60 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：林一峰 | Performer: Chet LAM

贊助單位：台灣福興文教基金會、明揚國際科技股份有限公司

愛唱歌手合唱團 2020 年度音樂會 因愛而唱六：自由是什麼模樣？ Singing Singers 2020 Concert - Sing for Love 6: What's freedom like?



浩瀚綿長的人類文化，可說是人類掙扎於生存與自由之間的偉大史詩。舒伯特、林徽因、向陽都站在一個風潮的起點或是一場亂世之中，在激盪中創作出深刻的思想。再看臺灣，長達五十年的日語教育，光復之後，自由，是什麼模樣呢？藉著音樂，咱大家做伙想像。

The concert introduces three stories of freedom imagery. Franz Schubert was passionate about democracy. LIN Hui-yin helped Rabindranath Tagore to give lectures and advocate his ideas connecting Pan-Asian philosophy to resist the Westerners. Lastly, Hsiang-Yang tried to preserve Hokkien dialect and struggle against the Mandarin-centric policy by writing poems using his mother tongue.

演出曲目 Program

林徽因詩 / 冉天豪曲：《深夜裡聽到樂聲》 / 《別丟掉》 / 《那一晚》 / 《你是人間的四月天》 | 向陽詩 / 石青如曲：《寫互春天的批》 / 《講互暗暝聽》 / 《秋風調味出院的相思》 | Franz SCHUBERT: Mass in C Major, D. 452 | Poet LIN Hui-yin, Composer JAN Tien-hao: *Hearing Music in the Deep Night / Do Not Throw Away / That Night / You Are the April of This World* | Franz SCHRÖGGL: Die launige Forelle

3.28 Sat. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500、800

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 120 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.

主辦 / 演出者：愛唱歌手合唱團 | Presenter/Performer: Singing Singers

對位室內樂系列 — 《歐式浪漫～葉明和單簧管獨奏會》

Min-Ho YEH Clarinet Recital – Music from Europe



本場音樂會以歐洲浪漫風格的單簧管作品為主軸，浪漫風格的音樂，想像與幻想比古典時期重視的平衡、形式、品味更為重要，作品也會強烈地展示作曲家的主觀情感和個性特徵，更突顯出單簧管多變的面向。

This concert is based on European romantic clarinet works. These works strongly display the composers' subjective feelings and personalities. Please come and listen to the passionate conversations between the clarinet and the piano, and enjoy the graceful melodies and delicate emotional changes.

演出曲目 Program

弗朗茲·但齊：《第二號音樂會小品》| 萊奧·魏納：《匈牙利舞曲》| 安得烈·布洛赫：《丹納之歌》| 克乎札可：《變奏曲》| 保羅·尚尚：《威尼斯狂歡節》| 梅沙傑：《競賽獨奏曲》| 阿諾：《小奏鳴曲》| 萊恩博格：《奏鳴曲》| DANZI: Concert Piece No. 2 in B-flat Major | Leo WEINER: Peregi Verbunk | Andre-Bloch: Denneriana | CAHUZAC: Variations sur un Air du pays d'Oc | JEANJEAN: Carnival of Venice | MESSAGER: Solo de Concours | ARNOLD: Sonata for Clarinet and Piano | RHEINBERGER: Sonata for Clarinet and Piano

3.29 Sun. 14:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500

年代售票 ERA Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 90 分鐘，含中場休息 10 分鐘。| Duration is 90 minutes with a 10-minute intermission.

主辦：對位室內樂團 | Presenter: Counterpoint Ensemble | 演出者：單簧管／葉明和、鋼琴合作／范珍綾 | Performer: Clarinet/ YEH Min-ho, Piano / FAN Chen-lin

時光皺摺的回聲

Echoing in the Folds of Time



Circo 樂團聚集了臺灣優秀的青年音樂家，是詮釋皮亞佐拉與探戈音樂的專業組合。這次的演出將以其炙熱與深刻的音樂，結合歌者、舞蹈、視覺藝術，穿越聲響與空間的邊界，試圖創造新的美感經驗與想像。邀請您一起來感受其音樂畫面中的真摯情感，翻閱時光的皺摺，在熱情與感傷中，與回憶的身影擁抱。

Circo is one of few ensembles in Taiwan that specialized in Tango and Piazzolla's music. This is the first time Circo brings their ideas of art to the stage of Weiwuying, combining instrumental music, singer, dancer and visual arts. We hope to break the boundaries of audition and vision, to create new experiences and imaginations.

演出曲目 Program

皮亞佐拉：《布宜諾艾莉絲 1972》| 皮亞佐拉：《任性》| 李承宗：《青春之光》| 羅貝多薩亞斯：《風箱之火》| 皮亞佐拉：《失落的鳥兒》| 皮亞佐拉：《遺忘》| 李承宗：《水濤之聲》| 李承宗：《戰爭前線的探戈練習》| 皮亞佐拉：《我是瑪莉亞》| 皮亞佐拉：《米開朗基羅街 70 號》| 皮亞佐拉：《重返摯愛身邊》| PIAZZOLLA: Baires 1972 | PIAZZOLLA: Revirado | LEE Chen-chung: Light of Youth | Roberto ZAYAS: Fuego del Fuelle | PIAZZOLLA: Los Pajaros Perdidos | Piazzolla: Oblivion | LEE Chen-chung: Water and Walker's Blues | LEE Chen-chung: Tango Practice on the Frontline | PIAZZOLLA: Yo soy Maria | PIAZZOLLA: Michelangelo 70 | PIAZZOLLA: regreso al amor

4.3 Fri. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500、800、1200、2000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 90 分鐘，無中場休息。| Duration is 90 minutes without intermission.

主辦：社團法人雲林縣響文教協會 | Presenter: The Shine Association | 演出者：Circo 樂團 | Performer: Circo

對位室內樂系列—動物狂歡節

Carnival of the Animals



擅長以古典音樂為主軸並揉合戲劇元素的對位室內樂團，精選國內外橫跨百年音樂創作，透過作曲家的巧思、樂器的聲音特色、弦律節奏及速度等變化，描繪出動物的步伐、姿態與特色，結合影像設計的立體畫面，彷彿動物星球和 Discovery 頻道實境原音上映，打造視覺聽覺新世界，啟發孩子的無限想像力。

Counterpoint Ensemble is good at mixing classical music and the elements of drama. Like watching the Animal Planet and Discovery Channel, the concert is depicting the animal's pace, posture, and characteristics, and combines the image design. Enjoy music in animal nightclubs, create a new world of visual hearing and inspire children's unlimited imagination.

演出曲目 Program

聖桑：《動物狂歡節》給鋼琴、小提琴、中提琴、大提琴、低音大提琴、長笛與豎笛 | 普朗克：動物寓言集 | 潘皇龍：《螳螂捕蟬·黃雀在後》給聲樂、長笛、豎笛、打擊、小提琴與大提琴的六重奏 | 周久渝：《大海·航行》給人聲、豎笛、小號、鋼琴、兩把小提琴、中提琴、大提琴、低音提琴（委託創作） | SAINT-SAËNS: Carnival of The Animals (Le carnaval des animaux) For Piano, Violin, Viola, Cello, Double-Bass, Flute and Clarinet | Francis POULENC: Le Bestiaire | PAN Hwang-long: Cause. Effect Sextet for Voice, Flute, Clarinet (Bb), Percussions, Violin and Violoncello | CHOU Chiu-yu: Ocean.Sailing for Clarinet, Trumpet, Piano, Violins, Viola, Violoncello and Double Bass

4.4 Sat. 15:00, 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500、800、1000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 80 分鐘，含中場休息 10 分鐘。| Duration is 80 minutes with a 10-minute intermission.

主辦／演出者：對位室內樂團 | Presenter/Performer: Counterpoint Ensemble

【衛武營當代音樂平台】彼得·于特福許大師班成果音樂會

【Weiwuying Contemporary Music Platform】

Peter Eötvös Master Class Concert



衛武營主辦



匈牙利當代音樂大師彼得·于特福許是當今音樂界最具影響力的人物之一，他建立了于特福許當代音樂基金會，傳遞與分享知識與經驗給年輕音樂家。此次，彼得·于特福許親炙衛武營，分享他最精闢的見解與指揮閱歷，由臺灣新生代指揮家楊書涵與衛武營演奏培訓工作坊演譯入選的創作作品。

The Hungarian maestro Peter EÖTVÖS is one of the most influential figures in the field of contemporary music. He founded the Peter EÖTVÖS Contemporary Music Foundation to pass on and share his wide knowledge and experience with young composers and conductors. On this occasion, Mr. EÖTVÖS will serve as a personal tutor at Weiwuying. The works selected for this event will be presented by new-generation Taiwanese conductor YANG Su-han and the Weiwuying Contemporary Music Platform Academy.

4.12 Sun. 14:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：指揮／楊書涵、衛武營演奏培訓工作坊學員 | Performer: Conductor/ YANG Su-han, Ensemble/ The Weiwuying Contemporary Music Platform Academy

《印象·法國》奧利弗·夏利耶 vs. 巴洛克獨奏家樂團

Image · France Olivier CHARLIER vs. Baroque Camerata



法比學派小提琴正宗嫡傳—奧利弗·夏利耶二度來臺！世界殿堂級樂團的首選音樂家，當代最具天賦的小提琴手，1747年古提琴與巨擘的相互輝映，展示法國學派的偉大傳統文化。有別於大家所熟悉的德義主流，法國音樂相當的獨特且耐人尋味，集古典與優雅於一身，匯聚臺、法兩地優秀音樂家，以王者風範再現美好樂章！

The Authentic Heir to the Traditional Franco-Belgian School of Violin Playing — Olivier CHARLIER on 2nd Visit to Taiwan! Now the French master with the Taiwanese musicians stand together performing on the stage vigorously which providing a dialogues platform of different cultures, and this event is a great way to provide audiences with a special and engaging experience.

演出曲目 Program

盧利：愛的勝利組曲 | 拉摩：第三號六重奏協奏曲 | 拉威爾：庫普蘭之墓（黎高冬舞曲、小步舞曲） | 拉威爾：悼念公主的巴望舞曲 | 佛瑞：悲歌：作品二十四 | 德布西：棕髮少女 | 蕭頌：給鋼琴與小提琴與弦樂四重奏的 D 大調協奏曲，作品二十一，第二樂章，西西里舞曲 | 佛瑞：安魂曲選曲（進台經、羔羊經、拯救我、在天堂） | Jean Baptiste LULLY: Le triomphe de l'amour, suite for strings | Jean Philippe RAMEAU: Concerto No. 3 transcrit en sextuor | Joseph-Maurice RAVEL: Le Tombeau de Couperin: Rigaudon, Menuet | Joseph-Maurice RAVEL: Pavane pour une infante défunte | Gabriel FAURÉ: Elegie, Op. 24 | Achille-Claude DEBUSSY: La fille aux cheveux de lin | Amédée-Ernest CHAUSSON: Concerto for Piano, Violin and String Quartet in D Major, Op. 21, Mov. II, Sicilienne | Gabriel Urbain FFAURÉ: extraits du Requiem (Introit et Kyrie, Agnus Dei, Libera Me, In Paradisum)

4.14 Tue. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 800、1000、1200、1600、2000

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 115 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 115 minutes with a 15-minute intermission. | 主辦：巴洛克獨奏家樂團 | Presenter: Baroque Camerata | 演出者：小提琴／奧利弗·夏利耶、巴洛克獨奏家樂團 | Performer: Violin / Olivier CHARLIER, Baroque Camerata

Arturo COSTA 柯源盛大提琴獨奏會

Arturo COSTA Cello Recital



西班牙大提琴家 Arturo Costa 柯源盛，將帶來貝多芬、蕭邦、拉赫曼尼諾夫、與葛利格等作曲家經典大提琴作品。大提琴琴音深沈、優雅，極富有歌唱性，相信透過這些名家作品，勢必能激盪您內心久違的悸動。

The outstanding Spanish cellist Arturo COSTA will perform cello works by BEETHOVEN, CHOPIN, RACHMANINOFF, and GRIEG in this concert. Arturo COSTA has settled in Taiwan for ten years, and he hopes to share his love for Taiwan with more people through this recital tour.

演出曲目 Program

貝多芬：十二段變奏曲《看那英雄得勝歸》（韓德爾猶大·馬卡貝厄斯，WoO. 45） | 蕭邦：g 小調大提琴奏鳴曲，作品 65 | 拉赫曼尼諾夫：無言歌，作品 34 之 14 | 葛利格：a 小調大提琴奏鳴曲，作品 36 | Ludwig van BEETHOVEN: Variations for cello & piano in G Major on Handel's See, the Conquering Hero comes, WoO 45 | Frederic Chopin: Cello Sonata in g minor, Op. 65 | Sergei Rachmaninoff: Vocalise Op. 34, No. 14 | Edvard Grieg: Cello Sonata in a minor, Op. 36

4.16 Thu. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 400、600、800、1000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠

全長 94 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 94 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：歐普思音樂藝術 | Presenter: OPUS MUSIC ARTS | 演出者：大提琴／柯源盛、鋼琴／林晏馳 | Performer: Cello/ Arturo COSTA, Piano/ LIN Yen-chih

貝多芬在義大利—克雷莫納四重奏 × 全本貝多芬

Quartetto di CREMONA - BEETHOVEN Cycle



克雷莫納四重奏 2000 年成立，現今已經是當代歐陸一線的弦樂四重奏團，他們近年在 Audite 發行貝多芬弦樂四重奏全集錄音，受到世界各報章評論高度矚目，也獲得許多獎項。此次克雷莫納四重奏來臺，即將帶給聽眾全本貝多芬弦樂四重奏的震撼！

Since its formation in 2000, the Quartetto di Cremona has established a reputation as one of the most exciting chamber ensembles on the international stage. Regularly invited to perform in major music festivals in Europe, North and South America, and Far East, they garner universal acclaim for their high level of interpretive artistry.

4.17 Fri. / 4.18 Sat. / 4.19 Sun. / 4.21 Tue. / 4.22 Wed. / 4.23 Thu. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500、800、1200、1600、2000

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 95 分鐘，含中場休息 20 分鐘。| Duration is 95 minutes with a 20-minute intermission.

主辦：鵬博藝術 | Presenter: Blooming Arts | 演出者：克雷莫納四重奏 | Performer: Quartetto di Cremona

【衛武營當代音樂平台】雲樹雅集《亞洲再製造》



[Wei Wuying Contemporary Music Platform

Yunshuyachi Ensemble Re-make in Asia



三位分別來自臺灣、日本、韓國的傳統器樂演奏家，身上都流著傳統音樂的血脈，也都富有跨國、跨界合作經驗。在這場音樂會中，首次委託作曲家量身打造新作，將帶來三位音樂家一年來相互撞擊所產出的音樂。

The renowned Taiwanese erhu performer WANG Ying-chieh is an avid advocate for international exchanges and has participated in performances of various types of music and art forms. With a focus on the artistry of traditional instruments from a modern perspective, she continues to incorporate what she learns into her own style of playing. SIM Woon-jung, the exceptional Korean janggu performer and percussionist, has not only been the recipient of prizes from a range of Korean music competitions but is also skilled at theater music, improvisation, and composition. Fumi Tanakadate, the Japanese taiko and shinobue performer, a long-term New York resident, is a classical pianist and singer, in addition to her expertise in Japanese traditional music. Through this workshop, they will have the opportunity to collaborate in a deep and meaningful way and go on to present their work in 2020.

4.26 SUN. 14:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$300、600

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 80 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 80 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Wei Wuying) | 演出者：二胡／王滢潔、太鼓暨篠笛／田中鎧美未、杖鼓暨擊樂／沈運靖 | Performer: Erhu/ WANG Ying-chieh, Janggu and Percussion/ SIM Woon-jung, Taiko and Shinobue/ Fumi TANAKADATE

天籟美聲—法國聖馬克兒童合唱團

Les Petits Chanteurs de Saint-Marc



聖馬克兒童合唱團的歌聲清亮澄淨，散發出其他合唱團少見純真脫俗的特質，被讚譽為「法國最好的兒童合唱團」。該團是賣座電影《放牛班的春天》原唱，當年以天籟般的歌聲感動全球 860 萬影迷。此次訪臺，除帶來聖歌及《放牛班的春天》電影暢銷曲外，還包括宮崎駿

動畫電影《天空之城》、迪士尼電影《美女與野獸》主題曲等精彩曲目，是一場最適合闔家欣賞的美聲饗宴。

The singing of Saint-Marc Children Choir is crystal and clear. Especially the rare characteristic is beyond other choirs, and therefore this children's choir was praised as "the best children's choir in France" by Lyon Le Progres. This time, they will bring the songs of *Les Choristes*, the theme songs and interludes of many films, anthems, classical songs, and contemporary songs, etc.

4.27 Mon. 19:30

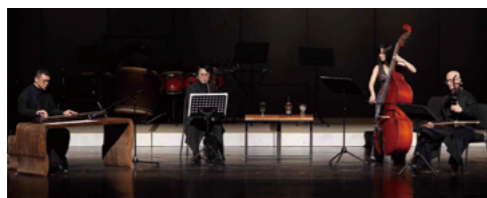
表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 400、600、800、1000、1200、1500

兩廳院售票 Arts Ticket | 全長 105 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 105 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：傳大藝術事業有限公司 | Presenter: Ars Formosa Company | 演出者：指揮／尼可拉·波特、法國聖馬克兒童合唱團 | Performer: Choirmaster/ Nicolas PORTE, Les Petits Chanteurs de Saint-Marc

古今應合一黃錦輝古琴獨奏會

The Correspondence of the Ancient and Modern Times



當代藝林樂集 2020 年特邀知名古琴演奏家黃錦輝，回臺舉行一場具有時代風格特徵的經典傳統古琴獨奏會，除了獨奏古琴音樂之外，還有彈撥樂器柳琴、阮咸、印度西塔琴；二胡、笙、簫、低音提琴與擊樂等多種編制共同演繹，呈現出古今應合、思古映今的豐富藝術性，也讓「琴聲」能在這個時代留下一抹前進的足跡！

Contemporary Artists Ensemble, in 2020, specially invites HUANG Jin-hui, a distinguished Guqin concert performer, back to Taiwan to hold a classic conventional Guqin solo concert with the trait of period style. It enables "the sound of Qin" to leave the footprint of advance in this era as well.

演出曲目 Program

《文王操》|《火》|《龍翔操》|《瀟湘水雲》|《空》|《陽關三疊》|《見》|《遁世操》| *Chant of Emperor Wen* | *Fire* | *Zhaojun's Lament* | *Misty Clouds over the Xiao-xiang Rivers* | *Vacant* | *Yang Guan Farewell* | *See through* | *Song of a Recluse*

4.28 Tue. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 500

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠

全長 80 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 80 minutes with a 15-minute intermission.

主辦：當代藝林樂集 | Presenter: Contemporary Artists Ensemble | 演出者：古琴獨奏／黃錦輝、柳琴／陳怡蓓、中阮／陳渝珺、笙／蔡輝鵬、簫／李育慈、二胡／王宏仁、低音提琴／郭藎蓁、西塔琴／孫詩怡、擊樂／陳珣芬 | Performer: Guqin solo/ HUANG Jin-hui, Liuqin/ CHEN Yi-chien, Ruan/ CHEN Yu-xuan, Sheng/ TSAI Hui-peng, Xiao/ LI Yu-ci, Erhu/ WANG Hong-ren, Bass/ GUO Zhen-zhen, Sitar/ SUN Shi-yi, Percussion Instruments/ CHEN Yao-fen

音心心音—擬音真藝 2020

Tone+Soul=Audiation Meaning



音樂的本體是心靈。心動、靈動，才有生命意義的表現。「音」底有「心」，即成「意」，音中有意，音樂始現。有「意」的音，「心音」(audiation)，即成為賦予音樂的生命力之根本。「音心心音」音樂會，將有歌劇選粹、浦朗克雙鋼琴協奏曲、齊馬洛沙雙長笛協奏曲、西貝流士小提琴協奏曲，並由電子管風琴交響樂團協奏演出。

The art of music is based on the soul and thought of human being. The imagination form of tone is audiation, with the audiation of musician in their mind, the real music could be produced. The soul and audiation are the most important essence of musicianship, when you listen into the music, the soul and mind of the musician, may touch your soul and mind in the similar way.

演出曲目 Program

莫札特：〈你再也不能跟花蝴蝶一樣〉，選自歌劇《費加洛婚禮》／〈你們轉身過來看他〉，選自歌劇《女人皆如此》／〈你們女人做了那麼多〉，選自歌劇《女人皆如此》| 浦朗克：d 小調雙鋼琴協奏曲 | 齊馬洛沙：G 大調雙長笛協奏曲 | 西貝流士：d 小調小提琴協奏曲 | W. A. MOZART: Non più andrai from Opera *Le nozze di Figaro* / Rivolgete a lui lo Sguardo from Opera *Così fan tutte* / Donne mie la fate a tanti from Opera *Così fan tutte* | F. POULENC: Concerto for Two Pianos and Orchestra in d minor, FP 61 | D. CIMAROSA: Concerto for Two Flutes in G Major, G. 1077 | J. SIBELIUS: Violin Concerto in d minor, Op. 47

4.29 Wed. 19:30

表演廳 Recital Hall | 票價 Tickets NT\$ 300、500、800、1200 | 年代售票 ERA Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 100 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is 100 minutes with a 15-minute intermission. | 主辦：東海大學音樂系 | Presenter: THU Music Department | 演出者：指揮／郭宗愷、男中音／趙方豪、鋼琴／艾嘉蕙、謝采芝、長笛／邱佩珊、林鴻君、小提琴／蔡承翰、樂團／東海大學電子管風琴管絃樂團 | Performer: Conductor/ KUO Tzong-Kai, Baritone/ CHAO Fang-Hao, Piano/ AI Chia-Hui, HSIEH Tsai-Chih, Flute/ CHIU Pei-San, LIN Horng-Jiun, Violin/ TSAI Chen-Han, Orchestra/ THU Electronic Organ Symphonic Orchestra

主辦：東海大學音樂系 | Presenter: THU Music Department | 演出者：指揮／郭宗愷、男中音／趙方豪、鋼琴／艾嘉蕙、謝采芝、長笛／邱佩珊、林鴻君、小提琴／蔡承翰、樂團／東海大學電子管風琴管絃樂團 | Performer: Conductor/ KUO Tzong-Kai, Baritone/ CHAO Fang-Hao, Piano/ AI Chia-Hui, HSIEH Tsai-Chih, Flute/ CHIU Pei-San, LIN Horng-Jiun, Violin/ TSAI Chen-Han, Orchestra/ THU Electronic Organ Symphonic Orchestra

【衛武營當代音樂平台】



彼得·于特福許 × 簡文彬當代音樂對談暨紀錄片放映

【Wei Wu Ying Contemporary Music Platform】Peter Eötvös × CHIEN Wen-pin Lecture and Documentary Screening: *The Seventh Door* / *Eötvös 75*



邀請衛武營藝術總監簡文彬與彼得·于特福許對談，探討當代音樂的實踐困境、分享演繹新作品的經驗。衛武營持續支持表演藝術人才的培育與發展，于特福許當代音樂基金會則為國際知名的當代音樂人才培育基地，兩位領導者將交流人才培育的思考、分享不同經驗與方法。

CHIEN Wen-pin, General and Artistic Director of Wei Wu Ying and Peter EÖTVÖS have been invited to explore the practical difficulties facing contemporary music from their perspective as creators and interpreters and share their experiences in the interpretation of new works at this discussion forum. These two visionary leaders will exchange their insights and ideas in the field of talent cultivation.

4.11 Sat. 14:30 座談、紀錄片放映《75 歲的于特福許》

Lecture and Documentary Screening: *Eötvös 75*

全長約 160 分鐘，含中場休息 15 分鐘。| Duration is approximately 160 minutes with a 15-minute intermission.

4.18 Sat. / 4.26 Sun. 14:30 紀錄片加映場《第七道門》／《75 歲的于特福許》

Documentary Screening: *The Seventh Door* / *Eötvös 75*

全長約 115 分鐘，含中場休息 10 分鐘。| Duration is approximately 115 minutes with a 10-minute intermission.

演講廳 Lecture Hall | 免費參與，需事先報名 Free Entry, Advance Registration

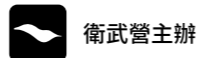
主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Wei Wu Ying) | 主持、引言／林芳宜、對談／彼得·于特福許、簡文彬 | Moderator/ LIN Fang-yi, Speaker/ Péter Eötvös, CHIEN Wen-pin

【衛武營當代音樂平台】

艾爾萬·克哈維 × 米卡耶·費利波 《如影隨形》

【Weiwuying Contemporary Music Platform】

Erwan KRAVEC × Mickaël PHELIPPEAU *membre fantôme*



2016年，蘇格蘭風笛演奏家艾爾萬·克哈維和現代舞者米卡耶·費利波策劃了一場雙人演出，大受好評。克哈維深受布列塔尼傳統音樂影響，但作品卻試圖跳脫出原有文化框架；費利波則將布列塔尼傳統舞蹈融入現代舞的身體語彙。兩人以音樂和舞蹈叩問彼此的成長背景，探討傳統文化的內涵與脈絡。

Erwan KRAVEC grew up and learned to play music in bagads, ensembles performing traditional Breton music. As for PHELIPPEAU, he discovered traditional Breton dancing over 30 years ago. This was their point of departure. This project takes us through the broader tendencies underlying their identities, then pulling away to find a deeper meaning.

4.25 Sat. 13:30 4.26 Sun. 13:30

榕樹廣場西側 Banyan Plaza (West) | 免費觀賞 Free Entry

兩廳院售票 Arts Ticket | ★ 衛武營會員購票優惠 | 全長 30 分鐘，無中場休息。 | Duration is 30 minutes without intermission.

主辦：衛武營國家藝術文化中心 | Presenter: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) | 演出者：艾爾萬·克哈維、米卡耶·費利波 | Performer: Erwan KRAVEC, Mickaël PHELIPPEAU

荷蘭全才藝術家米歇爾·馮德艾 打造視／聽覺聆賞新體驗



消逝

BLANK OUT

米歇爾·馮德艾
Michel van der Aa

遊走真實與虛幻的邊界
以真人歌劇與3D影像詠嘆生命悲歌
一段虛實交錯的記憶 一場綿延十餘年的家庭悲劇

純粹的魔法，充滿詩意和隱喻的力量。

★★★★ 荷蘭媒體 THEATERKRANT

2020
3.7 Sat. 14:30 演後座談 3.8 Sun. 14:30
臺中國家歌劇院 中劇院
600 / 900 / 1500 / 2000

● 全長約70分鐘，無中場休息 ● 英語發音，中、英文字幕
● 需配戴3D眼鏡觀賞 ● 建議7歲以上觀眾觀賞

指定住宿 HUNG'S MANSION



衛武營國家藝術文化中心 戶外草坪

3.27 29

2020 家樂福 文化藝術季

大手牽小手 免費來看戲

三大夜戲

- 紙風車劇團
- 十鼓擊樂團
- 福爾摩沙馬戲團

還有超過20組精彩日戲、家有市集喔！

Follow 粉絲頁 掌握藝術季 第一手消息

Carrefour 家樂福 文教節目

IMPACT HUB Taipei



百年建築 飛黃騰達
34年來，堅持在當地段蓋最好的房子

友友建設 YUYU CONSTRUCTION / 友駿建設 YUJUN CONSTRUCTION / 友友開發 YUYU DEVELOPMENT / 友友地產 YUYU ESTATE / 台陽營造 TAIYANG CONSTRUCTION / 友盛資產管理 YOUSHENG ASSET MANAGEMENT / 財團法人友友錦祿教育基金會 YUYU FOUNDATION FOR EDUCATION

| Tel | 07-335-6375 | Fax | 07-333-1947 | Web | www.yuyu.com.tw



友友事業官網

新活水
Fountain

一解你對文化的癮

2017 ————— 2020

1987一場不遠的青年文化爆炸
新台劇2.0誰說我們不能改變
我的雜誌我的世界ZINE世代與
他們心中的那口井台灣美學尋
找我們的視覺語彙成人愛漫畫
長大了還是想要看漫畫眾聲喧
言重回民間當前衛藝術遇上民
間信仰大家說母語給明日的
書店歷史就是未來台灣同志
群像與黑暗之光下一部台灣電
影點解香港我哋應該一齊補嘅
呢堂課勝女總統大選那一天...

A
magazine
for culture addicts



六期 1200元
十二期 2350元
02-23964256





KSAF 2020

英國 潔思敏瓦迪蒙舞團 Jasmin Vardimon Company

PINOCCHIO 木偶成人記

4/11-12 (8)
19:30 14:30

大東文化藝術中心

票價 | 600 900 1200 1600 2000
※演出全長90分鐘，無中場休息；演出含少量英文，備有中文字幕

探險童話經典改編
震撼眼球怪奇舞作

主辦 | 高雄市政府文化局 Bureau of Cultural Affairs Kaohsiung City Government
財團法人高雄市愛樂文化藝術基金會 Kaohsiung Philharmonic Cultural & Arts Foundation
合作夥伴 | 兩廳院售票 7-ibon FamilyMart



財團 瑞儀教育基金會
法人 Radiant Education Foundation

- 人才培育
- 社區關懷
- 環境教育
- 文化藝術

facebook

瑞儀教育基金會

西班牙創思者劇團 Maquinant Teatre

誰能讓風停止

小女孩艾娜與安娜的勇敢冒險

SALUQ

4/25 (六) 14:30-19:30 - 26 (日) 14:30

高雄市立圖書館總館 B1小劇場

票價 | 500 ※演出全長50分鐘※英文發音中文字幕

ART

陳啓川先生 文教基金會



MUSIC

本會重要工作項目

- 學術專題研究及優秀清寒學生之獎助。
- 舉辦及獎勵體育、音樂、舞蹈、戲劇、攝影、繪畫及其他藝術活動。
- 提供市民休閒之場所設施及辦理精緻休閒活動。
- 國際學術、文化教育、藝術、體育交流項目。
- 辦理陳啓川先生紀念館文物展覽與特展。
- 其他文教公益事業。

地址 | 高雄市苓雅區和平一路87號12F 電話 | 07 771 0760 www.frank-chen.org.tw



浮雕曲線系列

紀念馬克杯

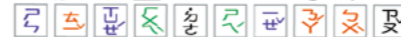
衛武營場館造型一體式浮雕設計 在建築線條和光影中展現杯身特色



購買請洽 | 衛武營線上商店
趣活衛武營設計劇落
www.npac-weiwuying.org/online-store



身體學會的 誰也拿不走



雲門舞集
舞蹈教室

健康 快樂 成長

www.cgds.com.tw

f ilovecgds @CGDS

身體教育是一輩子的事
終身學習是我們的生活日常

春季班招生中
立即線上掃描報名



【高雄中正館】

(07)2252266

再一次，星空下的影音約定。

The Reconvention of Cinema and Music under a Starry Sky

文 | 高雄春天藝術節

Article | Kaohsiung Spring Art Festival

三月最期盼的藝文盛事，全家總動員的電影音樂時刻。

The most anticipated art and culture event in March; Cinematic and musical enjoyment for the whole family.



自 2009 年第一場在美術館湖畔的音樂會開始，高雄市交響樂團擔綱演出高雄春天藝術節中最具口碑、最受觀眾期待的草地音樂會，隨著不斷高漲的人氣，今年推出由黃金組合史蒂芬史匹柏執導、約翰威廉斯配樂、喬治盧卡斯製作，獲奧斯卡五項大獎的冒險奇幻電影《法櫃奇兵》數位修復版，由澳洲籍指揮潔西卡蓋森領軍高雄市交響樂團，帶領觀眾在星空下、草地上，3月7、8日跟著考古學家印第安那瓊斯，再次體驗影史上最熱血神秘的偉大冒險！

3月14、15日則是大小朋友喜愛的夢工廠動畫全版電影《馴龍高手》第一集，配樂是獲奧斯卡獎提名的約翰包威爾（John Powell）作曲，由楊智欽指揮高雄市交響樂團，透過高畫質巨型螢幕傳達人與龍之間的相惜情愫，故事描述維京少年小嗶嗶（Hiccup）違抗博克島族人的傳統，與致命敵人兇猛龍「無牙」（Toothless）成為莫逆之交。兩場

草地音樂會將在3月初連續兩周六日晚間七點，在高美館星空下、草坡上帶給闔家整夜的冒險與歡樂。

在浪漫的春天裡，高雄市愛樂文化藝術基金會還有兩檔在衛武營音樂廳演出的節目，一場是3月20日由高雄市國樂團、指揮閻惠昌、琵琶趙怡然、二胡彭苙樞與大提琴羅浚和，中西交融演出《楚歌別姬》音樂會，詮釋《將軍令》、《霸王卸甲》、《天仙配幻想曲》等樂章裡流轉的真摯情意。4月3日由高雄市交響樂團邀請前柏林音樂廳管弦樂團音樂總監指揮克勞斯·彼得·弗洛（Claus Peter Flor）與小提琴家諏訪內晶子（Akiko Suwanai）共鳴《以浪漫為名》，她將演出貝多芬唯一小提琴協奏曲《D大調小提琴協奏曲》；另一首屬於浪漫時期德奧作曲家代表的布魯克納《第四號交響曲》，可在這兩首旋律中窺聽孤傲貝多芬蟄入的生命熱情以及沉靜布魯克納崇仰的自然永恆。



© 2001 Disney. All Rights Reserved.

Since the first lakeside music concert organized by the Kaohsiung Museum of Fine Arts in 2009, the lawnside performances of the Kaohsiung Symphony Orchestra has become the highlight and most anticipated event in the Kaohsiung Spring Art Festival. Amidst rising popularity, the digitally restored version of the *Raiders of the Lost Ark* - a five-time Oscar-winning fantasy adventure directed by Steven SPIELBERG, scored by John WILLIAMS, and produced by George LUCAS - will be screened this year. On March 7-8, join the Australian conductor, Jessica GETHIN, and the Kaohsiung Symphony Orchestra on the lakeside lawn and under a starry sky as they revisit the blood-pumping adventure of Indiana Jones!

The first episode of the popular animated movie, *How to Train Your Dragon*, by DreamWorks Animation, will be screened on March 14-15. The soundtrack was composed by Oscar-nominee, John POWELL, and will be represented live by the Kaohsiung Symphony Orchestra led by YANG Chih-chin. Audiences will be able to re-live the adventure of teenage Viking, Hiccup, as he defies the traditions of the Berk tribe by becoming friends with a deadly dragon, Toothless. The lawnside concerts will be held at 7 p.m. on two consecutive Saturdays and Sundays at the beginning of March, bringing joy and adventure to families under the starry

sky and atop the grassy slopes of the Kaohsiung Museum of Fine Arts.

The Kaohsiung Philharmonic Cultural and Arts Foundation will hold two events at the National Kaohsiung Center for the Arts, Weiwuying, during the romantic season of spring. The first event is the *Farewell My Concubine*

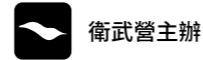
with *Chu Song* on March 20. The concert will be a merging of Chinese and Western music conducted by YAN Hui-chang and performed by the Kaohsiung Symphony Orchestra, featuring CHAO Yi-jan on the Pipa, PENG Li-ting on the Erhu, and LUO Jun-he on the cello. The concert will interpret the sincerity and affection of Chinese classics, such as "將軍令 (General's Order)," "霸王卸甲 (Overlord Unarms)," and "天仙配幻想曲 (Seventh Fairy Maiden Fantasia)." The second event is *In The Name of Romance* on April 3. The concert will be a collaboration between former music director of Konzerthausorchester Berlin, Claus Peter FLOR, who will serve as the conductor, and violinist Akiko SUWANAI, who will be performing BEETHOVEN's only violin concerto, *Violin Concerto in D Major*, as well as the *Symphony No. 4*; a representative piece of the Romantic period by Austrian composer, Anton BUCKNER. From these works, audiences will be able to experience BEETHOVEN's arrogance and enthusiasm for life and BUCKNER's admiration for nature.



© 1981 Lucasfilm Ltd. All Rights Reserved. Presentation licensed by Barbra Music Co. Walt Disney Music Company. All rights reserved.

衛武營樹洞

Weiwuying Wonderland



喚起好奇心、走進樹洞、探索生活趣味，在開闊的榕樹廣場，發現創意的藝術體驗。
午後不如來衛武營榕樹廣場做瑜珈、看電影、打盹、畫畫或聽音樂，與各式各樣的人交朋友吧！

Come for an afternoon of yoga, watching movies, napping, drawing, listening to music, meeting people with different gender identifications, and making friends with people from South East Asia in the Weiwuying Wonderland!



● 樹屋彩繪趣 Treehouse Painting 4.11 Sat. 16:30-18:00

在榕樹廣場，由藝術家及音樂家聯手帶領著民眾一起進行美感與創意的釋放體驗。

At Banyan Plaza, artists and musicians will guide the visitors to experience the exploration of aesthetics and creativity.



● 樹洞耳機電影院 Earphone Cinema 3.20 Fri. / 3.21 Sat. 19:30-21:00 4.24 Fri. / 4.25 Sat. 19:30-21:00

今年選片方向為「表演藝術 × 成長」，挑選不同類型表演藝術的成長故事，有劇情片也有紀錄片，陪伴大家度過愉快的夜晚。

The programming direction this year is "performing arts × growth." Stories of growth selected from various types of performing arts, including drama and documentary, will accompany each pleasant evening.

活動地點 Place 榕樹廣場 Banyan Plaza

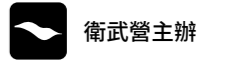
活動方式 Method

非售票活動且不需事先報名，敬請現場直接參與並歡迎野餐。

Events are not ticketed and no registration required. Visitors are also welcome to picnic on the spot.

館內學習

Learning and Participation



● 衛武營親子日 Family Day

拋開手機束縛的 50 分鐘，透過引導讓親子沉浸於彼此激盪的空間。透過劇場與肢體元素，從觸覺、視覺、聽覺與嗅覺感官出發，連結回身體動能與創造。

Spend 50 minutes away from the screen and immerse in some family time fueled by inspiration through assisted guidance. Reconnect with the energy and creativity of the body through techniques used by performance artists and embark on a journey of the tactile, visual, auditory and olfactory senses.



搖擺時光 World Music for the Body and Mind 3.14 Sat. 11:10-12:10

寶寶舞池 Baby Dancefloor 4.4 Sat. 11:10-12:10

活動地點 Place

報名對象 Participants

報名費用 Registration Fee

演講廳 Lecture Hall

2-8 歲幼兒家庭 Families with 2 to 8-year-olds

單次費用 300 元 (雙人套票, 限 1 名家長與 1 名幼兒)、單次費用 500 元 (3 人套票, 至少需有 1 名家長)

Each registration is NT\$300 (two-person ticket set for one parent and one child)

Each registration is NT\$500 (three-person ticket set for at least one parent)

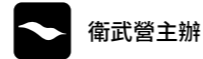
報名流程 Registration Process

官網報名 → 繳交費用 → 檢視官網報名狀況 → 完成報名

Registration on the official webpage (www.npac-weiwuying.org) → Complete payment → Confirm registration status on the official webpage → Registration complete.

武營來跳舞

365+ Dance



衛武營主辦

茶餘飯後想運動，除了健身房、公園、活動中心，衛武營提供一個新選擇！不論街舞、國際標準舞、即興、當代舞、芭蕾舞、太極等，「武營來跳舞」通通都有！歡迎來到榕樹廣場，共享舞動身體的快樂，一起跳舞做運動！

In addition to gyms, parks, and activity centers, Weiwuying offers a new alternative for exercising after meals. From street and ballroom dancing to free dance, contemporary dance, ballet, and tai chi, 365+ Dance has it all! We welcome everyone to Banyan Plaza and share the joy of dancing and exercising together.



● 常民舞蹈—董桂汝
Dance for Everyone – TUNG Kuei-ju
3.4 Wed. 19:30-21:00

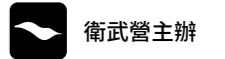
● 國標舞—趙群倫
Ballroom Dance – CHAO Chun-lun
4.1 Wed. 19:30-21:00

活動地點 Place 榕樹廣場西側 Banyan Plaza (West)

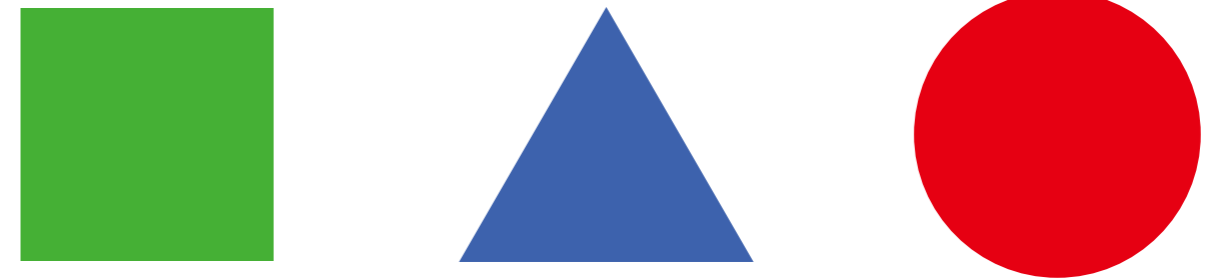
活動方式 Method 非售票活動，敬請現場直接參與。Events are not ticketed. Visitors are welcome to participate.

藝企學—美感教育計畫

Collaboration between Arts and Other Sectors—
The Overview of Outreach Aesthetic Education Project



衛武營主辦



衛武營國家藝術文化中心擁有亞洲最大的管風琴，並有美麗的葡萄園式座席設計的音樂廳，為能讓南臺灣學生能有機會進入到如此具有特色的音樂廳，並且透過藝文欣賞的體驗，讓美感教育潛移默化，教育部、文化部、衛武營國家藝術文化中心共同攜手推出【藝企學—南臺灣校園美感教育推廣計畫】，體驗內容包含「欣賞表演體驗」、「劇場禮儀」及「國際廳院介紹」等。

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) has the grandest pipe organ in Asia. The Concert Hall features a unique vineyard style, which will allow students in Southern Taiwan to experience arts performance as well as to appreciate the optimal acoustic and visual effects. It is our hope that the aesthetic education highly promoted at various schools can be well-extended and fully realized at Weiwuying. Each session will include enjoying performances, theatre etiquette, and introduction to international concert halls.

活動地點 Place
推廣對象 Participants

音樂廳 Concert Hall

南部六縣市之國小五年級生至高中職生，以學校為單位提出申請
Fifth graders to vocational high school/high school students from the six cities/counties in Southern Taiwan.

Applications should be submitted as school

預計 90 分鐘。Approximately 90 minutes.

詳細報名方式請見官網 For more information about registration, please follow the official website.

時間 Duration
報名方式 Registration

主要贊助 Sponsor



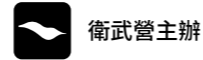
協力贊助 Cosponsor



了解更多



劇場藝術體驗教育計畫 Theater Art Experiential Education Project



過去，衛武營是南臺灣的新兵訓練中心，如今是國家的藝術文化中心，從軍事到藝術，不變的是，衛武營持續把培育年輕血脈視為己任。因此，衛武營將透過「劇場藝術體驗教育」計畫，從欣賞表演前的「通識課程」、演出時的「劇場體驗課程」及演後的「交流分享與傳承」，讓學生以不同的方式與不同的角度建立對於藝術的欣賞方式。

In the past, Weiwuying used to be a training center for military recruits in southern Taiwan. Now, it has been revamped as a national center for the arts. What stays unchanged throughout its transformation from a state organ of national defense to an organization for culture and the arts is its commitment to education, to the cultivation of young talents. To fulfill this, the Theater Arts and Education Project at Weiwuying offers the pre-performance "Liberal Arts Course," on-site "Theater Experience," and post-performance "Takeaways" in order to familiarize students with a variety of approaches to the arts.

推廣對象 Participants 高中職生與講師，以班級為單位由教師提出申請 High school students and instructors. Applications should be submitted as classes.
時間 Duration 每次 3 堂課，總計約 320 分鐘 3 classes each time. Total approximately 320 minutes.
報名方式 Registration 詳細報名方式請見官網 For more information about registration, please follow the official website.

主要贊助 Sponsor

協力贊助 Cosponsor

BISCUIT
小餅乾

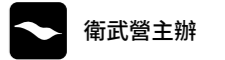


玉山文教基金會

了解更多



大眼睛與大耳朵場館友善計畫 Exploring the Venue Eyes and Ears Project



衛武營致力成為眾人的藝術中心，盼社會上眾多族群在衛武營找到自己安適的方式參與藝術活動。今年春季，衛武營攜手富邦金控，在社團法人臺北市視障者家長協會、臺灣手語翻譯協會的協助下，提出「大眼睛與大耳朵場館友善計畫」，讓視障和聽障朋友在友善的空間，與眾人一同感受衛武營的美好，在促進文化平權上往前邁向一大步。

Weiwuying is collaborating with Fubon Financial, Parents' Association for the Visually Impaired, and Taiwan Association of Sign Language Interpreters to introduce the Eyes and Ears Project, an inclusive program specially curated for the visually and hearing impaired. By establishing various facilities and programs, Weiwuying makes an effort to provide a friendly space for all visitors, taking a step further towards cultural accessibility and equality.

大耳朵導覽

Exploring the Venue through Eyes

3.21 Sat. 16:00

地點 Place 衛武營營運辦公室入口 Weiwuying Operation Office
時間 Duration 預計 70 分鐘 Approximately 70 minutes.
語言 Language 手語搭配口語翻譯 Sign language
費用 Fee 免費 Free
名額 Participants 為維護場館體驗品質，及妥善照顧每位參與者，每場開放參與導覽人數為 10 組（至多 20 人）。每組含聽障人士 1 名並可邀請 1 位陪同親友。
We allow up to 10 groups (amounting to a max. of 20 people in total) to join the guided tour/experience. Each group should contain 1 participant with hearing impairments and his/her companion.

大眼睛導覽

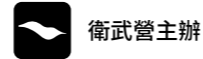
Exploring the Venue through Ears

3.30 Mon. 15:00

地點 Place 衛武營營運辦公室入口 Weiwuying Operation Office
時間 Duration 預計 70 分鐘 Approximately 70 minutes.
語言 Language 以點字書與觸摸圖為輔具，由解說員口述導覽
Oral and auxiliary props
費用 Fee 免費 Free
名額 Participants 為維護場館體驗品質，及妥善照顧每位與者，每場開放參與導覽人數為 5 組（至多 10 人）。每組含視障人士 1 名且需有陪同者 1 名。
We allow up to 5 groups (amounting to a max. of 10 people in total) to join the guided tour/experience. Each group should contain 1 participant with hearing impairments and his/her companion.

WOW 臺灣 共想工作坊

WOW TAIWAN Think In Workshop



衛武營作為「眾人的藝術中心」，致力透過藝文引領社會各面向的討論，落實文化平權，這次將把影響全球性別議題脈動的 WOW 藝術節帶到高雄。WOW 是 Women of the World 的縮寫，創辦人 Jude Kelly 曾為英國倫敦南岸藝術中心的藝術總監，為這座英國最大的藝術中心掌舵十餘年。Jude Kelly 憑藉她深厚的表演藝術背景，透過藝術節的活動、演出、論壇、工作坊等形式，鼓勵並提升女性社會地位，為世界上不同處境的女性發聲。自 2010 年舉辦至今已邁入第 10 年，影響全球六大洲 30 多個城市、超過 2 千萬位參與者。

在正式引進 WOW 藝術節之前，今年 3 月 28、29 日將由 WOW 藝術總監 Jude Kelly 領軍，首度來臺帶領共想工作坊。邀請在地社群代表及民眾參與、思考個人性別處境，在分享與對談中聽見每一個人的聲音和生命故事，形塑出未來獨一無二的「WOW 臺灣」藝術節。

WOW – Women of the World festival is a global movement launched by Jude Kelly CBE, who is a former Artistic Director of UK's largest arts center – Southbank Center. Jude Kelly based on her rich experience and network in performing arts and found WOW in 2010. To date, WOW has reached over 2 million people worldwide. WOW aims to celebrate women and girls and to look at the obstacles that stop them from achieving their potential. It is the most significant festival dedicated to presenting work by women and promoting equality for women and girls.

Weiwuying as a national-level theater in Taiwan, we are not only promoting cultural equality, but also aim to inspire and stimulate the conversation between parties and individuals through arts. On 28-29 March, Jude Kelly will lead workshops with local communities and representatives in Weiwuying, to share and shape the content of upcoming WOW TAIWAN.

3.28 Sat. 10:00-12:30, 14:00-16:30

活動地點 Place

演講廳 Lecture Hall

3.29 Sun. 10:00-12:30

WOW 臺灣 共想工作坊 報名表

WOW TAIWAN Think In Registration Form

姓名 Name*
(中 Chinese / 英 English)

性別 Gender* 女 F 男 M LGBTQ 不透露 Decline to say

年齡 Age* 20 歲以下 Under 20 21-30 31-40
 41-50 51-60 61 歲以上 Over 61

聯絡電話 Contact Number*

請打勾如為偏好聯繫方式 Please tick if this is preferred contact

電子郵件信箱 E-mail*

請打勾如為偏好聯繫方式 Please tick if this is preferred contact

居住城市 City of Residence*

居住區 District of Residence*

職業 Occupation*

服務單位 Current Institution*

職稱 Current Position*

無 None 小學 Elementary School 國中 Junior High School
 高中 / 高職 Senior High School 專科 Junior College 大學 University

學歷 Education Level*

碩士 Master 博士 Doctor 其他 Other

報名動機 Motivation

報名場次 Session* (請依您個人時間優先順序填寫 1、2、3 於場次空格中)
(Please fill in 1, 2, 3 in the box according to your preference.)

2020 年 3 月 28 日 (六) 10:00-12:30 Mar.28.2020 (Sat.) 10:00-12:30

2020 年 3 月 28 日 (六) 14:00-16:30 Mar.28.2020 (Sat.) 14:00-16:30

2020 年 3 月 29 日 (日) 10:00-12:30 Mar.29.2020 (Sun.) 10:00-12:30

* 必填欄位 Required Field



WOW 臺灣 共想工作坊 WOW TAIWAN Think In Workshop

83075
高雄市鳳山區三多一路1號
衛武營國家藝術文化中心 節目部 收



* 請沿著此虛線對摺，用膠帶封好，貼上郵票後寄出。

報名方式： How to Register

1. 紙本報名 Paper Registration

請將本頁報名資訊填妥後，以下列任一方式回傳即可完成報名。
Please fill the registration form and send it back through one of the following ways.

- 請將本頁撕下，掛號郵寄至以下地址及收件人
83075 高雄市鳳山區三多一路1號 衛武營國家藝術文化中心節目部
Tear off this page and post it by registered mail to the following address and recipient: No.1, Sanduo 1st Rd., Fengshan Dist., Kaohsiung City 83075, Taiwan. National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) Programming Department
- 將報名表繳至衛武營國家藝術文化中心三樓服務中心
Return to Weiwuying 3F Service Center.
- 將報名表掃描或拍照後
email 至 artisticplanning@npac-weiwuying.org
Scan and email to artisticplanning@npac-weiwuying.org

2. 網路報名 Online Registration



請掃描 QR CODE 進行網路報名。
Please scan QR CODE to register online.
+886-7-262-6666

3. 注意事項 Notice

★ 每人僅能報名一場次，我們將依照報名者優先順序進行場次安排。名額有限，額滿為止。確切場次，將另行通知。

Each person can only register once, and we will arrange the session according to the order of priority. Places are limited and strictly first come first serve basis. Please wait for the further notification.

★ 個資使用說明

Notice of Personal Information Protection

衛武營國家藝術文化中心蒐集您提供的個人資料，僅為辦理本場館共想工作坊及相關活動、節目之利用，本場館承諾依照個資法規定將盡力以合理合法之技術及程序保護您提供的個人資料。
National Performing Arts Center - National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) hereby grants that we only collects and uses the survey information within the necessary scope of the specific purpose of collection which is for, or directly related to, one or more of WOW Kaohsiung Think In Workshop in accordance with the Personal Data Protection Act.

藝術 高蛋白 !

除了顧營養、練肌力之外，
您就缺這一樣：

補充藝術高蛋白，
鍛鍊心智肌耐力！



經過科學實證，透過藝術參與，
有助提升創造力，
可刺激大腦持續開發利用，
延緩老化，預防失智失能。



台灣第一家創意高齡平台，
提供創意生活、
藝文內容等美好生活提案，
豐富您的人生下半場。

瞭解詳情：



立即訂購：02-7729-6189

導覽服務

Tour Service

定時導覽 Scheduled Tour

| | |
|----------|------------------------------|
| 場次 | 每日 13:00、13:30、15:30 各一場 |
| 時間 | 預計 50 分鐘 |
| 費用 | 一般民眾每人 100 元 |
| Schedule | Daily at 13:00, 13:30, 15:30 |
| Duration | Approximately 50 minutes |
| Fee | NT\$100 per person |

夜間導覽 Night Time Tour

| | |
|----------|--------------------------|
| 場次 | 每週三 18:30 |
| 時間 | 預計 50 分鐘 |
| 費用 | 一般民眾每人 100 元 |
| Schedule | Every Wednesday at 18:30 |
| Duration | Approximately 50 minutes |
| Fee | NT\$100 per person |

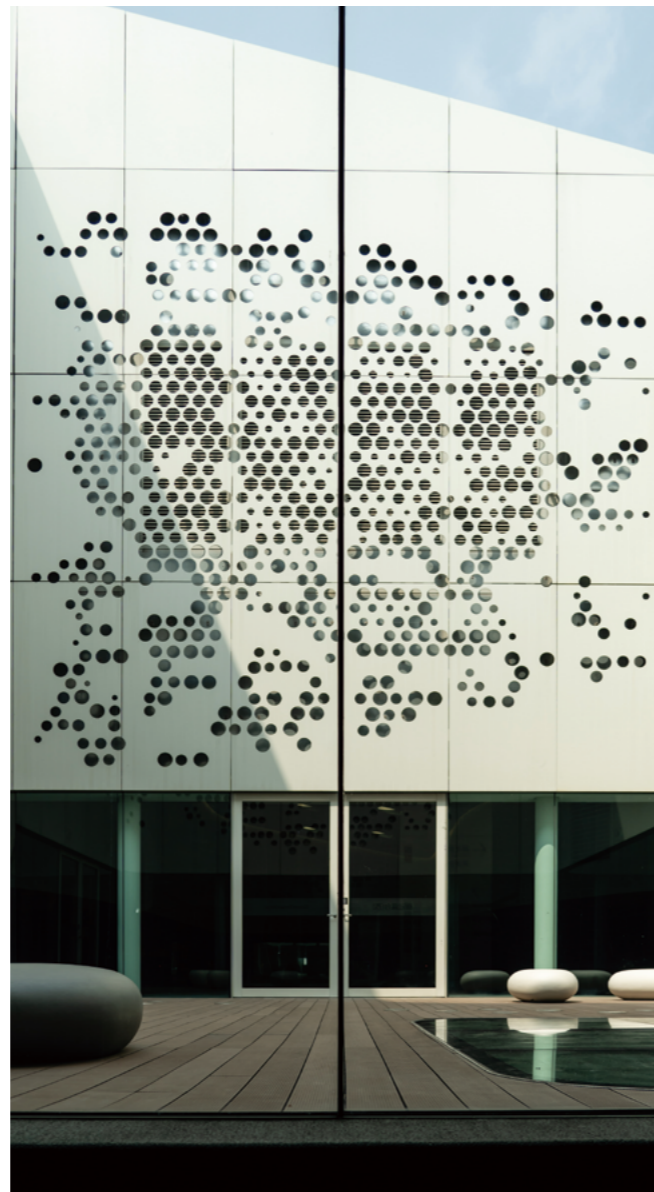
- 四廳院劇場內部空間及觀眾席，未含在本導覽行程中。
- 如需英文導覽服務者，10 人以上 (含) 即可預約，請於預約導覽日前 20 日提出申請，相關規定逕洽客服專線 +886-7-262-6666。
- The theatre and audience seating area is an active working zone for the performance teams so therefore not part of the guided tour.
- A minimum of 10 (inc.) guests is required to reserve a guided tour in English. Please put in a reservation 20 days in advance and contact the customer service for more information +886-7-262-6666.

更多導覽資訊請見衛武營官網

主題導覽：廳院導覽

Special Theme Tour: Venue tour

| | |
|----------|-------------------------------------|
| 場次 | 請詳見官網 |
| 時間 | 預計 60 分鐘 |
| 費用 | 一般民眾每人 150 元 |
| Schedule | Please refer to website information |
| Duration | Approximately 60 minutes |
| Fee | NT\$150 per person |



場地租借服務

Venue Hire

場館租借(廳院及繪景工廠、其他空間)

相關事宜，請於服務時間來電洽詢。

電話 +886-7-262-6612-6616

更多申請資訊請洽衛武營官網

加入會員

Become Our Valued Friend

卡友尊享 What Members Receive

獨家設計兼具一卡通功能的會員卡

An Exclusive iPass Card as Membership Card

主辦節目購票優惠

Discount on Weiwuying Presented Programs

好友同行，衛武營主辦節目加購票優惠

Share Your Visit with Family and Friends

館內展覽、消費優惠

Discount on Exhibition Admission, Weiwuying Shops and Online Store

官方商品優惠

Discount on Weiwuying's Office Goods

會員專屬優惠

Access to Members-only Events

活動通知

Notifications of Weiwuying's Programs and Activities

支持衛武營繼續為實現眾人夢想的藝術中心發聲

Your Support as a Member Is Vital to Weiwuying and Helps to Fund Projects for Everyone to Enjoy



生活卡 Weiwuying Lifestyle \$300

衛武營主辦節目購票 9 折起，不限張數

At least 10% OFF on Weiwuying presented programs



青年卡 Weiwuying Youth \$150

卡友本人享衛武營主辦節目購票 75 折

加購票券 9 折起，不限張數

25% OFF on Weiwuying presented programs,

Plus at least 10% OFF on extra tickets

★ 會員卡效期一年

The membership is valid for one year.

衛武營會員相關問題，請洽衛武營客服專線。

Please contact the Weiwuying customer service for more questions.

+886-7-262-6666

service@npac-weiwuying.org

衛武營

WEIWUYING 2020

節目指南

PROGRAM GUIDE

3-4^月

國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

+886-7-262-6666
83075 高雄市鳳山區三多一路1號
service@npac-weiwuying.org
www.npac-weiwuying.org

出版日期 2020 年 2 月
版權所有 All rights reserved ©2020
主辦單位保留活動異動及最終解釋權



照片提供：衛武營國家藝術文化中心

透過藝文，看見台灣的美好

2001年台灣福興文教基金會成立，深耕運動推廣、教育培養、文化藝術近二十載。自2014年起基金會啟動「城鄉兒藝零距離」計畫，有別於一般邀請劇團下鄉，改為主動帶領偏鄉孩童到市區享用藝文資源，許多弱勢家庭的孩子因此有了人生第一次踏進藝文場館的機會。2016年起，我們進一步開啟「藝企合作」，以企業力量支持駁二藝術特區、衛武營國家藝術文化中心等藝文單位，期待用「1+1>2」的力量，讓藝術的種子生根發芽，遍地開花。

近年主要贊助

- 2016年 - 迄今，贊助駁二青春設計節「空間設計類」金獎
- 2018年 - 迄今，贊助衛武營開幕季、馬戲平台系列、閱讀窩設立
- 2019年 - 迄今，贊助高雄市電影館—電影教育巡迴公益計畫



更認識我們+



國藝會專訪



一甲子的幸福企業

打破常規和諧的慣性旋律

重組當代音樂的全新

標幟

2020

衛武營 TIFA

當代音樂平台

4.11 sat. - 4.26 sun.

ALL PASS 套票

凡購買套票，即可觀賞當代音樂平台全系列所有節目，
並可參加特別公開彩排、藝術家交流等私房專屬活動，
購票請洽兩廳院售票系統。



一起探索
未知的世界



WEI WU YING
衛武營 國家藝術文化中心

